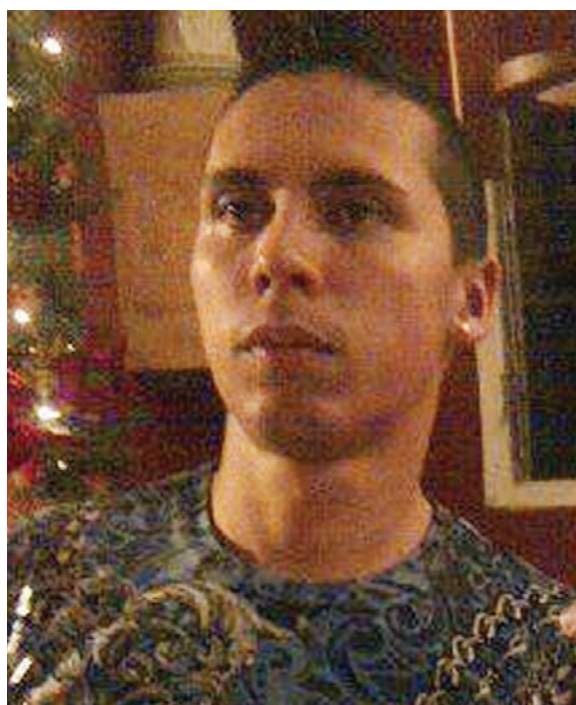




# Otro victima den trafico awe marduga





# Unda e principio cu bo ta inocente te ora bo worde haya culpabel pa un corte a keda ....

E caso di ex-miembro di Parlamento sra drs..Lainda Westerhoff a hala masha hopi atencion den pueblo... Unda cu bo move....tur hende ta papiando riba e caso aki y casi ningun hende NO por kere cu e sra joven Parlamentario lo mester e entrega su asiento. Pueblo kier sa mas profundo ....kiko por a pasa ?

Ningun miembro di Parlamento No mester entrega su asiento pa motibu di salud ...a lo menos no Un, dos, tres manera e proceso aki a bai . Tin reglanan cu ta permiti un miembro di Parlamento pa keda cas y No tin mester di presenta na Parlamento si acaso cu su salud ta impedi esaki. Ta tuma un periodo basta substancial...( 8 luna largo) prome cu Ley ta bisa cu su asiento lo termina !! Un Parlamentario tambe ta hende !! Cu un situacion asina por ta fastioso pa e partido of partidonan na mando ta un realidad...pero un realidad cu lo mester biba politicamente cunele. E caso di sra Lainda Westerhoff parce cu si acaso realmente el a retira pa motibu di salud anto un AVP cu tin 11 asiento mas den Parlamento ....lo ta desconfiando un mas di e 11 asiento seriamente....si No lo tin ningun motibu pa pidi retiro di sra. Lainda ....Ta parce cu sra. Lainda Westerhoff a worde sacri-

ficé pa proteha AVP di mester depende di UN di e diesun otro Parlamentarionan ....E pregunta den e caso aki ta keda.....KENDE ??? no ta worde confia pa e Liderato di AVP ??

Segun PPA, cualkier ciudadano cu kier mantene su mes obhetivo den e caso aki lo mester puntra su mes.....UNDA E PRINCIPIO CU UN PERSONA TA INOCENTE ...TE NA E MOMENTO CU DILANTI CORTA WORDE PROBABA OTRO? Si acaso locual e corant concoci den pueblo como 'E courant di Toko' lo ta cuadra cu e realidad....anto ainda tin algun pregunta hopi serio y skerpi cu cada ciudadano obhetivo lo mester hasi otro. Nos ta biba den un estado di derecho cu un TRIAS POLITICA tog ? Of NO ? For di ki dia e principio di ta INOCENTE TE ORA UN CORTE DICIDI A SMELT AKI NA ARUBA ? Desde ki dia un Consejo di un partido politico (AVP) por acusa un colega miembro di partido/Parlamento di actonan ILEGAL...nan mes ? Of usa informacion secreto contra di nan? Pa colmo no solamente acusa....pero tambe menaza ....cu Justicia ta na caminda pa arestabo y cuestionabo anto pa bo mesun bon...miho bo entrega bo retiro awor.....pa kaba? Anto cu e abuso di diferente competencia di nos TRIAS PO-

LITICA den nan man aparentemente ta logra impone nan 'kier' esta retiro tambe ....well well well.

Na prome lugar aki tin un 'issue' hopi importante....con un Ministro Presidente por falta di respet asina pa nos TRIAS POLITICA Y NOS JUSTICIA ? Na di dos lugar ....TUR nos damanan aki na Aruba mester puntra nan mes....Si acaso ta normal cu henter un CONSEJO di partido y entodo caso TOP di partido AVP lo por acusa....menasa...huzga y hasta duna sentencia....cu sra. Lainda Westerhoff lo a comete algo ILEGAL ....anto como tal mester entrega su retiro! Por algo mas sera! Aki tin abuso di un grupo y poder grandi encontra di un dama/miembro di Parlamento Joven sra. Lainda Westerhof.

Kiko cu por a tuma lugar....un partido normal ...ta scucha ....y ta duna nan colega un consejo pa busca sosten Juridico....pero aki a forz'e di entrega su asiento pa despues bentele "letterlijk en figuurlijk VOOR DE ZWIJNEN"! Aki tin un falta di respet pa e joven dama Parlamentario... y PPA ta di opinion cu hopi di nos damanan y nos pueblo en general lo mester puntra nan mes....SI AVP ta trata un di 'nan' na e



forma aki! anto con nan lo trata esun cu NO ta di nan? Con nan lo trata pueblo en general?

Partido PPA NO kier defende ningun hende ...pero PPA kier ta obhetivo y neutral....nos ta lamenta e desaroyo....aki cu un Parlamentario joven cu NO a sconde cu su propio fraccion NO ta hiba un maneho na nivel...y esey ta bisa hopi cos positivo di dje. Ta parce cu den AVP nan a dicidi delanta kaba cu sra Lainda ...mester bai... y a sinta warda ...te ora algo lo a cai for di cielo pa nan abusa di dje..... Nos ta kere cu e ta un capitulo 'scur' cu ta larga hopi pregunta .....y un parti di e preguntanan ta ....Con AVP ta trata su propio hendenan ....rond di nan.....djies pa mantene poder....derecho di ningun NO ta conta....di TOP di AVP so.....ta sacrifica ....cada kende cu ta den caminda....pa keda den poder....pasobra mescos cu na ALEMANIA den decada 30/40 gobernacion EJECUTIVO a bai sinta riba stoel di Juez y acusa, menasa y

sentencia miyones di hende INOCENTE..... SIN e poder constitucional real... awor parce cu AVP ta ripiti e estilo pa comete "karaktermoord" riba esun cu nan kier pa wordo elimina....politicamente....Lubidando cu nan tambe ta hende y nan tambe tin famia cu sentimiento !!

ARUBA....ta riba mal caminda !! PPA ta di opinion...cu e ultimo palabra riba e asunto aki NO a worde bisa. Kada kende mester corda....cu nos ta hende y nos tur tin famia y amistad.. Abuso dje forma aki NO ta acceptabel... anto pa un partido cu ta gobierna y ta domina e cartera di Justicia.....!!! Nos tur cu por worde acusa ta INOCENTE te cu dilanti un Corte di Justicia worde proba otro ....esaki ta conta pa Sra. Lainda Westerhof tambe ....!! Y AVP na nos humilde parecer a bai pafor di nan 'buki' y a trapa derecho di e Parlamentario aki totalmente...un abuso di poder contra un joven dama....Kada kende por huzga pa nan mes ...!



# Otro victima den trafico

Diabierna pasa di 1 or di marduga riba caminda di Palm Beach pabou di e pumpstation un accidente basta pisa a keda registra unda un chauffeur di un Glanza blanco riba un velocidad halto a perde control y bai dal basta duro riba un muraya di beton y kibra full e auto. Manera cu Polis a yega na e sitio a tuma nota cu e hoben ta pega den e auto y no tabata habiendo mucho rosea mas. Un amigo cu



tabata cune a admiti cu nan tabata coriendo duro hunto y aki e hoben den e Glanza a perde control y accidenta fuertemente. Tanto e unidad di rescate di brandweer y ambulance a yega y haci nan maximo posibilidad pa salba e hoben pero ya tabata laat unda e ta fayece na e sitio. Amigonan cu tabata un rato prome cune a cay den shock di e situacion na e sitio.

Polisnan a cera full e area pa investigacion ya cu piezanan di e auto a cay basta leu for di e sitio. Specialista di trafico a constata un velocidad basta halto den e accidente aki unda por a tuma nota di lastro nan di brake biniendo for di pabou. Dr. Jagua Fingal a constata morto na e sitio di e hoben di John Mejia di 25 aña.

## Seguridad den trafico ta cuminsa cu bo mes

Kiwanis Club of Aruba ta anuncia un campaña nobo pa yuda stimula seguridad den trafico yama 'Don't text and drive'. E campaña ta consisti di un poster cu lo wordo pone como un aviso den corantnan, localisa como borch na diferente luga strategico na Aruba y poni como flyer na companianan di seguro. Tambe e campaña ta inclui un jingle cu por ser scucha via radio emisoranan. Cu e campaña aki Ki-

wanis Club of Aruba su meta ta pa contribui na un manera pro-activo na seguridad den trafico door di conscientisa e pueblo di Aruba pa no text ora di stuur auto. Texting ta un habito masha popular rond di mundo. Alarmantemente, aki na Aruba tambe cu frecuencia por mira chauffeurnan ta text ora di stuur. Ora bo text mientras cu bo ta stuur bo no tin atencion pa loke cu ta pasa riba ca-

minda. Consecuentemente bo accion ta engrandece e riesgo di ocasiona un accidente cu lo por tin consecuencia hasta mortal. Kiwanis Club of Aruba ya pa mas di 30 aña ta organisa proyectonan pa stimula seguridad den trafico. Como ehempel por menciona e "traffic thermometer" localisa na 3 caminda strategico na Aruba cu ta Noord, Oranjestad y San Nicolaas unda ta registra e cantidad di hendenan cu



a fayece durante di aña door di un accidente di auto. E obhetivo di esaki ta pa conscientisa e pueblo di Aruba cu trafico tin su riesgo mortal cu ne pues percursa pa bo core auto responsabel.

Cu e campaña nobo di conscientisacion di 'Don't text and drive' Kiwanis Club of Aruba ta aporta na un cantidad mas abou di acciden-tenan di auto aki na Aruba.





Despues di basta contratiempo diahuebs atardi 28 di februari 2013, Minister di Husticia Arthur Dowers a hasi entrega e diploma "Voortgezette Opleiding 1 - Gevangenis inrichtingswerker 2011-2012" na 27 graduado. E trahadornan penitenciario a cuminsa cu e curso na november 2011 y a termina cu

esaki na mei 2012. E curso tabata uno basta amplio caminda a focus riba aspectonan importante pa seguridad y cuido den un instituto coreccional. Algun les cu e cursistanan a ricibi ta rapportage, comunicacion, traha den team, etica, con pa trata den caso di conflicto, etc. Participantenan na e curso ta traha actu-

almente den e funcion di penitenciaire inrichtingswerkers y penitenciaire bewaker. Danki na nan participacion na e curso y cu e conocimiento cu nan a haña nan lo promove awo pa un funcion mas halto y cu mas responsabilidad. Tin cu remarca cu a tarda bastante promer cu por a hasi entrega oficial di e

## Minister Dowers ta entrega diploma na graduadonan di KIA

diploma na e graduadonan. Den transcurso di 2012 a surgi un conflicto entre e docentenan encarga cu e curso y Departamento di Recursonan Humano, kendenan a para pago na e docentenan. Recursonan Humano tabata di opinion cu no tabata existi un base legal pa paga e docentenan. E docentenan consecuentemente a nenga di entrega e cijferlijst. Despues di basta discucion Minister Dowers a duna ordo pa entrega e certificado na e cursistanan mirando cu sí por a prueba cu e docentenan

tabata traha a base legal. E mandatario ta sinti y ta lamenta inmensamente cu tabata tin un cierto forma di boycott pa loke ta e opleiding di KIA. E proceso di warda pa diploma tabata hopi fastioso pa e cursistanan kendenan a pone hopi esfuerso den nan participacion. Apesar di tur contratiempo Minister Dowers ta sumamente contento di por a hasi entrega di e diploma na e cursistanan. Un pabien ta bai na tur cu a participa y cu a ricibi nan diploma. Bon trabou y sigi asina!



HITESS N.V.  
Arendstraat 124  
Tel : +297 - 588-5966  
Fax : +297 - 588-5895  
Email : info@hitess.com

For Sliding Gates

### DEIMOS Kit

- 1 BFT DEIMOS motor
- 2 Remote Control
- 1 Photocell
- 1 Blinker cu Antenna
- 4 Plastic rack di 1m



120V

AFI.

**1295.00**



Horarios: *Dialuna-Dlabierna 8:00 am - 5:30 pm*  
*Diasabra : 8:00 am - 12:00 pm*

**Jama nos na 588-5966**





# Gabinete Mike Eman culpabel pa e fracaso di Caya Libertador Betico Croes

**MEP**



Cada dia cu pasa Parlamentario Arondino Croes di partido MEP ta constata cu e problemanan di Caya Libertador Betico Croes ta empeora. Enbez di nan ser soluciona mas incidentenan ta keda tuma lugar. Poco dia ey mes ora di pone

e matanan a coba y kibra yen tubo cu lo tin un capa di un material manera di asbest y mester a coba atrobe di pariba te pabao pa drecha esakinan. Problemanan cu lo ta keda existi ta: Trafico: Si nos mira bon e problema di

trafico den Playa completo ta un disaster. Esey sin tene cuenta cu e streetcarnan cu no ta coriendo regularmente ainda y pa colmo ilegal keto bai Comerciante: E comerciantenan chiquito, mediano y awor te hasta e grandinan ta

esunnan cu ta wanta hopi sla. Parlamentario Arondino Croes por a tuma nota cu tin como 14 negoshi cu a sera caba y di esunnan cu a keda ta di wak si nan por sobrevivir ya cu nan bentanan dia pa dia ta empeorando bayendo pa un situacion hopi caótico. Turista: Parlamentario Arondino Croes por a ripara cu ya caba por saka un pre-conclusion cu e turistanan no ta bai yena e streetcar manera Gobierno a pensa. Esaki por a mira e biahnan cu e streetcar tabata coriendo ilegal. Tambe loque ta bai afecta e turista den Caya Libertador Betico ta e chollernan cu t'ey

keto bai.

Lugar pa Parkeo: Gabinete Mike Eman no a corda ariba lugar di parkeo pa den Playa. Parlamentario Arondino Croes ta ilustra cu Minister Benny Zievinger poco poco a bin ta eliminando lugar pa parkeo di auto. A cambio di esaki pueblo lo tin cu siña biba cu un fenomeno nobo, esta di ta bai tin cu paga pa parkeo di auto. Si ya costo di bida ta halto, ta bai bin acerca e costonan di parkeo. Esaki ta algún punto cu Parlamentario Arondino Croes a trece dilanti pa ilustra e mal maneho di Gobierno.

**J.H. YEE'S**  
珍味 Asian Bistro

Located at South Beach Centre  
Across from the Radisson | Tel: 586-3888

**OPEN**  
Lunch 12 pm-3pm  
Dinner 6 pm-11 pm  
**EVERY DAY**



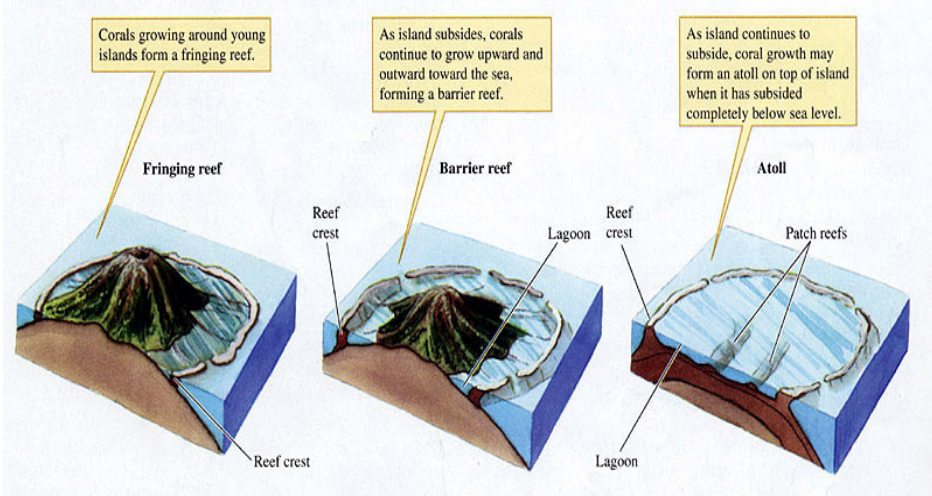


al, cu ta parce e cacho di un bina. Un cu e alumno nan lo corda sigur ta e coral cu ta parse "Corn Flakes", esey ta e "Brand koraal" of Fire Coral. Ora a puntra ken conoce Corn Flakes, tur e dede a bai ariba, tur muchanan conoce Corn Flakes. A ser bisa na e alumno cu si nan weita un coral cu ta parse Corn Flakes, pa nan keda leew for di dje. Si bo touch un Fire Coral e ta kima y ta causa basta dolor. Nan a ser a conoci cu e asina jama "hard corals" y tambe e "soft corals". Durante e presentacion Sr. Perez a ilustra pa e medio di un Power Point presentation e diferente tipo di koraal cu nos por haya rond di Aruba. E mucha di e dos 5de klasnan a keda facina cu e presentacion y a haci hopi pregunta. E presentacion tabata hopi colorido y a muestra e koraal mas bunita cu bo por haya rond di Aruba.

Recientemente Seccion di Pesca di Santa Rosa y Aruba Reef Care a duna dos presentacion na e dos vijfde klasnan di Prinses Amalia Basisschool. E topico di presentacion tabata trata rif y coral. E presentacion a ser duna na e dos vijfde klasnan di Jufr. Maureen y Jufr. Mariela. Sr. Castro Perez di seccion di pesca di Santa Rosa a prepara un presentacion y un video pa e alumnonan di 5de klas por haya un mihor impresion kiko ta un rif di koraal. A haya splicacion tocante formacion y structura di un rif y tambe cual tipo di rifnan ta existi. E alumno nan a siña conoce e.o un Barrier Reef, Fringing Reef y un Atoll Reef. Tambe nan por a siña e diferencia di un pa e otro. Den e mesun presentacion e alumno nan a haya tambe e oportunidad di siña con-

oce diferente tipo di coral, nan nomber y con bo por identifica y reconoce e coral. Tin varios coral cu tin parecido di un parti di e curpa humano. Por e ehemplo un coral bon conoci ta e "Brain coral" of e hersen koraal,

pa motibo cu e tin e parecido di un cerebro humano. Tin tambe "Finger Coral", cu ta parce dedenan humano. Tambe tin otro coral cu por wordo identifica cu un animal of un objeto conoci. Un ehemplo ta e Staghorn Cor-







## Retiro di sra. Laina Westerhof tin su interrogantenan

Parlamentario Booshi Wever ta cuestiona e retiro di Parlamentario Laina Westerhof ya cu ta muestra cu no ta simplemente pa motibonan di salud el a retiro pero cu lo tin mas ey tras. Segun e Parlamentario, indicacionnan den prensa tabata cu e motibonan lo ta mucho mas grandi y grave, cu e estado di salud mes di Laina. Y ora NI Mike Eman, NI Baba Herde, ta contradeci e indicacionnan (of insinuacionnan) aki, mester conclui cu Prensa mester ta dispone di e motibonan exacto. Parlamentario Wever a sigui bisa cu aki ta trata di un retiro por lo menos cuestionabel of dudoso y esaki ta ser demostra door di e hecho cu e retiro a wordo ge-“fixed” den un solo dia, mientras den

pasado un proceso asina tabata tuma algun dia. Otro indicacion di lo dudoso y cuestionabel di e retiro aki ta e hecho cu e carta di retiro y otro documentonan a wordo registra como “binnengekomen” na Staten pa 10.57.37 (di anochi!). Pregunta ta, ki pura tabatin cu e retiro. No ta cuestion di husga ni culpa, pero si Minister Presidente y lider di fraccion ta presta nan mes pa e practicanan aki, ta tempo pa e Gobierno aki bay cas y yama un eleccion nobo mas pronto posible, segun Parlamentario Wever. Ta obvio cu tanto Mike Eman como Baba Herde ta purba di tapa cierto asuntonan, pio ainda ta haci nan mes culpabel na encubrimiento di asuntonan aparentemente intolerabel



pa un Gobierno di un pais cu ta respeta su mes. Ya caba pa motibo di e encubrimiento aki so, tanto Mike Eman y Baba Herde mester tene “honor” na nan mes, y baha na awa! Pa haya un claridad riba e asunto aki, den e proximo dianan Parlamentario Booshi Wever a bisa di lo dirigi algun pregunta na Minister President Mike Eman, sperando cu sr. Eman lo demostra toch cu e tin weso di lomba, y divulga e berdad di e motibonan di e retiro di sra. Westerhof.

## Trabounan di construccion na Avenida Alo Tromp y Tanki Leendert

Departamento di Obra Publico ta trece na conocimiento di pueblo cu dialuna 4 di maart 2013 ta cuminsa cu e prome parti di reconstruccion di Avenida Alo Tromp. Lo cuminsa cu drechamento di e acera entre Kerkstraat y Hendrikstraat. Pa por realisa e trabou aki lo cera e acera completamente. Lo indica e ceramento cu borch y baricada di trafico. E trabou lo tin un duracion di 20 dia di trabou. Ta pidi tur automobilista pa core poco poco den e area aki mirando cu lo bayi tin hende y mashin trahando banda di caminda. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona. Dialuna 4 di maart lo cuminsa tambe trabounan pa construi un dreñahe na Tanki Leendert. E dreñahe lo core di e dam di Tanki Leendert te na altura di e stadion di RCA na Solito. Pa por realisa e trabou aki lo haci e pida caminda di Tanki Leendert pa Solito poco smal durante oranan di dia. Lo indica e cambio cu borch y pion di trafico. E trabou lo tin un duracion di 40 dia di trabou. Ta pidi tur automobilista pa core poco poco den e area aki mirando cu lo bayi tin hende y mashin trahando banda di caminda. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

## Forza Femenino Grace cu gran celebracion riba Dia Internacional di Hende Muher



Relaciona cu celebracion di Dia Internacional di Hende Muher, Forza Femenino Grace y partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) – pa di 10 aña consecutivo – ta organisa un actividad

riba e dia special aki. Siguramente esaki ta un dia di reflexion pa tur nos hendenan muher y e rol importante cu nan ta hunga den comunidad Arubano. Manera na tur e otro oca-

sionnan, e biaha aki lo bayi tin tambe un orador special cu lo dirigi su mes na tur presente den nos dushi idioma Papiamentu. E evento lo tuma lugar diabierna 8 di maart 2013 den e prestigioso Indian Rock Garden, cuminsando pa 8’or y lo termina pa 10’or di anochi. Lo bayi tin snacks, bebida y tambe doorprize fabuloso. E entrada pa e anochi aki ta solamente Af. 35,00 y carchinan ta obtenibel caba serca tur e directivanan di distrito di MEP y tambe serca sra. Yuyu Croes (tel. 5932931). Forza Femenino Grace y partido MEP ta spera cu un y tur lo acudi sin falta y pasa un anochi sumamente agradabel y den union familiar.



## Centro di bario Piedra Plat y Britannia Lifida cu celebracion grandi dia '18 maart' venidero



Directiva di Centro di bario Piedra Plat den cooperacion cu Britannia Lifida ta trahando duro pa celebra nos dia nacional en grande atrobe e aña aki! Dialuna 18 maart nos Centro lo celebra hunto cu habitantenan di bario y pueblo en general nos dia nacional! Durante henter dia lo tin weganan popular, un mini-feria, diferente Dino Jump y rockclimbing. Manera custumber lo tin e wegananan popular manera e.o. pelea di cusinchi, core mas duro, core den saco, atardi lansamento di auto y otro weganen manera paga candela den 4, pustamento di riem, ranca tapijt y careda di ski! Den oranan di atardi lo bai tin e famoso baile di sinta presenta pa e grupo di baile Folklorico Sta Cruz di Sra Lia Lopez. Alaves ariba e dia aki lo saca e ganadornan di e fundraising cual ta 1 auto BYD, 42 Flatscreen TV y I-Pad! Dialuna 18 maart ta na Centro di bario Piedra plat e celebracion di pueblo ta! Bar y Cushina manera custumber lo ta bon surti!

## DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

*Dragon specials*



**Tablet PC**  
Titan tablet  
Afl. 255.00



Galaxy S3  
Afl. 1325.00



Naxa NPB-250  
Afl. 115.00

Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note.  
Also: Iphone 4, Samsung S3, Samsung Note, Blackberry torch, bold2, bold 3, 9790, curve 9380, curve 9220, 9320 and more.

Hp Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 999.00  
Hp Acer 10.1" 1Gb 320 Gb afl. 610.00

Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..

ITunes gift cards \$ 10.00 and \$ 15.00 and Playstation Network cards.  
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.

Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.....

## Santa Rosa su proyecto di 10 mil mata juda pa embeyece Linear Park

Dia 1 di April 2012, Minister Oduber a inaugura e proyecto di 10 mil mata di fruta pa Aruba, na unda cu un total di 100 mata di frutera a wordo planta na e proyecto di vivienda di FCCA na Cura Cabay. Asina durante 2012 Santa Rosa a sigi planta matanan di fruta na diferente scolnan, centronan pa muchanan special y centronan pa nos grandinan, diferente fundacionan y stichtingen logrando cu un cantidad di casi 1000 mata a wordo planta caba den 2012.

Desde 2013 ya e peticionan di gruponan cu kier a forma parti di e proyecto aki a cuminsa drenta y manera semper, Minister Oduber di inmediato a duna su aprobacion pa Santa Rosa por a juda tur e instancianan aki. Esaki tabata e caso tambe recientemente cu a tuma lugar na Fatima College na Dakota, caminda e proyecto di 10 mil mata a hasi donacion di matanan di fruta y gordura na e scol pa juda motiva nos muchanan encuanto e importancia cu un mata di fruta tin pa nos isla den forma di produccion sano y sin lubida e sombra fresco cu den futuro nan lo ofrece na e muchanan di e scol. E biaha aki a toca e turno pa Santa Rosa su proyecto di 10 mil mata juda embeyece nos Linear Park cu mas di 200 diferente matanan di fruta. Awor cu e Linear su prome fase ta finalizando y parti di e trabounan crucial pa embeyece e parke ta e plantamento di e mata a cuminsa des-



de diaranson ultimo, na unda cu henter e team di e seccion di Horticultura di Santa Rosa a duna un man pa tur gordura y mata wordo planta. For di algun siman an caba Sr. Roberto Croes, projectleider conhuntamente cu Sr. Angelo Schenker, Director Interino pa Santa Rosa a reuni cu e Infra Team y DOW pa conhuntamente planifica unda exactamente e matanan mester bai wordo poni pa e embeyecimento di e Parke. Un aspecto hopi importante cu a wordo discuti, ta e tipo di matanan cu por bai wordo planta na e Linear Park. Asina a cuminsa selecta un lista di matanan produci door di Santa Rosa mes, pa wordo planta den e Parke. E matanan cu a keda escohi ta diferente matanan fruta como tambe algun matanan local cu sigur ta juda trece un ambiente tradicional den e parke. Nos ta papiando aki di matanan manera Mango, Druif di Lama y Druif Surinam y matanan local manera, Mahok, Palisia, Cuco, Kwihi, Breba, Kibrahacha, Camari, Giron, Sapate, y tambe Strea di Canti Lama. Aki por aprecia cu e vision di Minister Otmar Oduber pa cu e proyecto di 10.000 mata, poco poco ta



estableciendo su mes full rond di nos isla cual den futuro lo brinda su frutonan na henter e comunidad di Aruba. Sra. Nathalie Maduro, Directora pa Santa Rosa ta sumamente contento cu poco poco e proyecto aki ta yegando den tur e barionan di Aruba ya cu esaki ta juda motiva henter e comunidad pa nan tambe planta maske ta un mata den fruta den nan cura y for di cual den futuro nan por saca probecho di e cosecha. Santa Rosa lo sigi cu diferente otro sitionan cu tambe lo wordo embeyece cu matanan di fruta y matanan local. E proyecto aki lo bai sigui cana su caminda y Minister Oduber su deseo ta pa den tur bario y districtonan di Aruba, tin matanan di fruta y local planta pa embeyece nos isla y tambe asegura cu tin frutanan local na abundancia. Lo bai yeha den mayoria bario posibel rond Aruba. Kede pendiente ya cu pronto Santa Rosa lo ta jega den e diferente barionan pa planta mas matanan.



# Celebracion di Dia Internacional di Lenga Materno tabata conmovedor

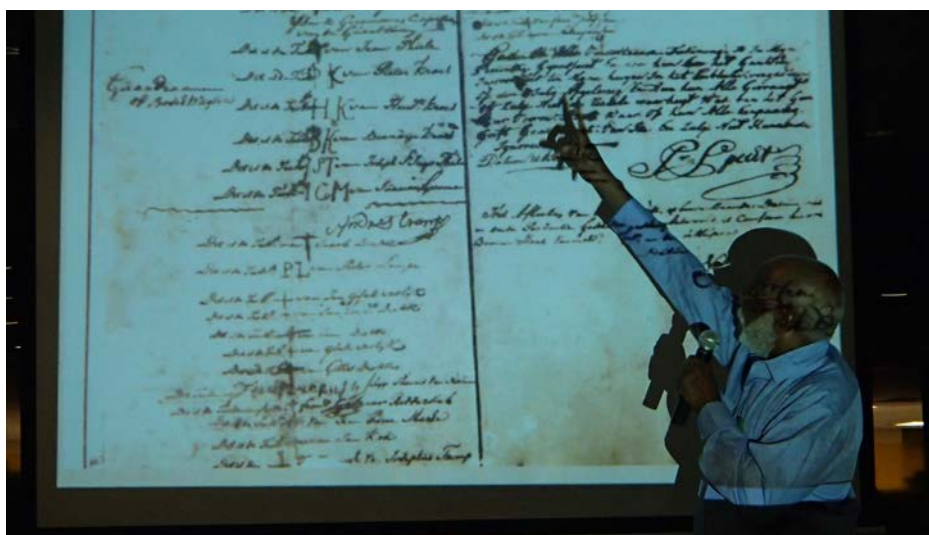
Den cuadro di celebracion di Dia Internacional di Idioma Materno y di Aña di Papiamentu Fundacion Lanta Papiamentu (FLP) den cooperacion cu Biblioteca Nacional Aruba (BNA) a tene un anochi di gran interes cu informacion varia relaciona cu Papiamentu. Como introduccion di e parti informativo di e programa secretario di FLP, Señor Pedro Velásquez, a presenta un reflexion tocante e estado di Papiamentu awendia na Aruba. Señor Velásquez a trata diferente aspecto esencial, manera subsistencia di Papiamentu; apreciacion y prehuicio relaciona cu Papiamentu; idioma materno den enseñansa; e ley di oficialisacion y a conclui cu e siguiente pensamiento: "(...) nos ta sumamente consciente y suficientemente realista pa reconoce cu Papiamentu como lenga materno y lenga nacional tin basta caminda pa cana y hopi esfuerso pa desplega ainda pa realisa tur e condicionnan y e materialnan necesario pa e funciona plenamente den tur e areanan social y cultural di un comunidad moderno. Pero mesora nos mester remarca tambe cu nos mester siña mira loke tin caba: tur e recurso- y e materialnan cu a crea caba

pa medio di Papiamentu, y no keda mira loke no tin, pa uza esey como argumento pa subestima Papiamentu su potencialidad. Y e pensamiento ey mester tin como base y punto di salida e conviccion firme cu Papiamentu tin e capacidad y potencialidad inherente – manera tur e lenganan di mundo – pa logra e objetivo ey. E meta ey mester ta e compas cu ta guia y orienta nos esfuersonan concreto pa acerca cada dia e plenitud di Papiamentu. Esaki ta e idea fundamental cu awe nos kier laga atras." Vice-presidente di FLP, Señor Ramon Todd Dandaré Mag. Ling., a tene e charla principal di e anochi aki: "Den kibra di marduga - aurora di un lenga crioyo: Papiamentu". Ta interesante pa mira prueba di e echo cu



masha lihe durante tempo colonial Papiamentu a bira idioma materno di casi tur habitante di nos islanan, no solamente di e catibonan y nan descendientenan, sino tambe di e descendientenan di e Hulandesnan y di e Hudiunan Sefardita. Nos idioma tin un historia largo y interesante; cu regularidad ta descubri mas parti di dje, hopi biaha via investigacion, tin biaha tambe pa casualidad, manera ta e caso di e carta di 1783. Esaki ta un carta cu un señora Hulandes di Corsou a skirbi

na nomber di su yiu recién naci pa e tata cu tabata na Hulanda. E carta aki ta completamente na Papiamentu. E barco cu mester a hiba e post pa Hulanda a keda secuestra y pa e motibo ey e carta no a yega su destino nunca. Actualmente tin investigado cu ta studiando e botin cu nan a haya den, entre otro, e barco aki. E carta aki a resalta y a bira e "Carta di luna di november 2012" di e proyecto Brieven als buit di Universidad di Leiden. E charla aki a lanta curiosidad di hopi hende cu kier haya sa mas. Den un siguiente charla Señor Todd Dandaré lo trece mas informacion tocante un of mas di e documentonan menciona. Fundacion Lanta Papiamentu y Biblioteca Nacional Aruba ta gradici tur hende cu tabata presente y cu a contribui na e anochi exitoso aki. Ta invita tur hende pa keda pendiente di e calendario cu hopi actividad relaciona cu Papiamentu den e aña aki.



**OROCASH®**  
COMPRA Y VENTA

Prestamo riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

**Purba bo mes!**  
**Bin cerca nos!**

**HABRI 7 DIA DI SIMAN**

**8:00 AM a 10:00 PM Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba**





## Robinson Cano focused on baseball

TAMPA, Fla. -- Robinson Cano said Friday that his current contract negotiations "never go out of your head," but he vowed he would not allow them to become a distraction as he heads into what could be his final year with the New York Yankees.

"I'm just focusing on baseball," Cano said in response to questions that the Yankees had made a "significant offer" to extend his contract before he becomes a free agent next winter. "I'm not gonna let anything get in my head and distract not only me but the team 'cause I don't want to be like a selfish guy. I just want to help the team win another championship."

But when asked whether it was difficult to keep such thoughts from distracting him, Cano said, "It's never gonna go out of your head, that's all I can say."

The question arose out of a statement by general manager Brian Cashman on Thursday, when he mentioned to a group of reporters that the Yankees had indeed made an offer to Cano and his agent, Scott Boras. Previously, owner Hal Steinbrenner had said the Yankees "were willing to consider a significant long-term contract" for Cano, a four-time All-Star who is considered one of the best players in baseball.

Cano would not confirm whether he had received an offer and hesitated when asked whether the offer had been rejected.

"I'm gonna let Scott and the Yankees discuss that," he said. "I hope after today, I don't want to be a distraction for the team. I just want to come here and focus on playing baseball."

Cano is in the lineup for Friday's game against the

Phillies at Steinbrenner Field, but he is leaving the team on Sunday to play for his native Dominican Republic in the World Baseball Classic. Cano has just two hits in 12 at-bats so far this spring, one of them a home run.

On Thursday, Boras texted the following statement to ESPNNewYork.com: "Robinson is focused on preparing for and playing the 2013 season. By agreement, discussions shall remain confidential. Also by agreement, discussions will cease if they are a distraction to Robinson's performance and leadership of the 2013 Yankees."

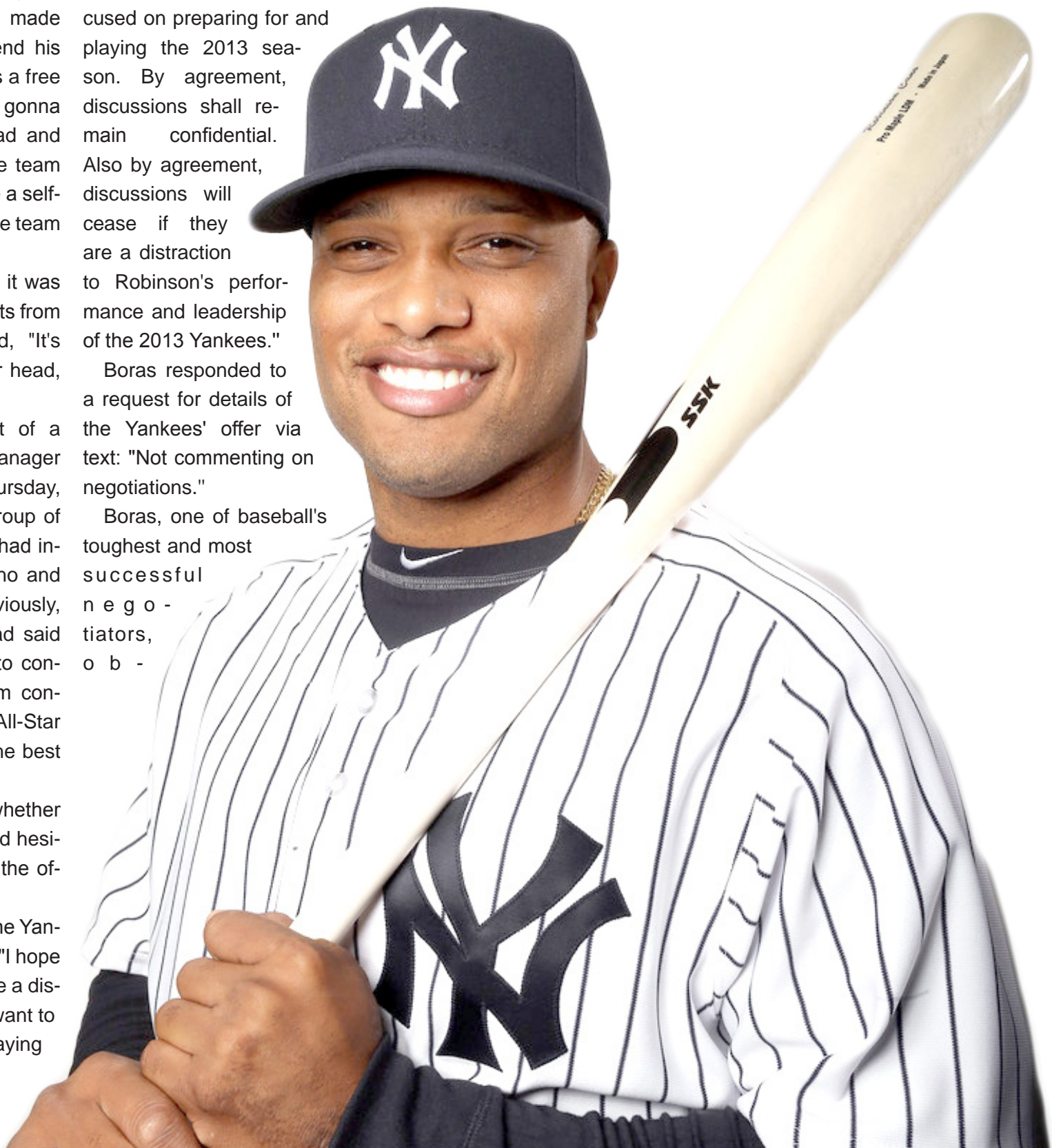
Boras responded to a request for details of the Yankees' offer via text: "Not commenting on negotiations."

Boras, one of baseball's toughest and most successful negotiators, ob-

tained Alex Rodriguez's then-record-breaking 10-year, \$522 million contract from the Texas Rangers in 2001, and another 10-year, \$275 million extension from the Yankees in 2007.

He is believed to be seeking a deal for Cano in the neighborhood of the contracts signed by Joey

Votto and Albert Pujols last year. Votto got 10 years and \$225 million from the Cincinnati Reds. Pujols signed with the Los Angeles Angels for 10 years and \$240 million.





# CC Sabathia to have light spring



TAMPA, Fla. -- New York Yankees ace CC Sabathia is likely to head into the regular season having made just three spring training starts, and probably won't even make the first one until March 15, just 17 days before Opening Day.

Sabathia threw 46 pitches in what Yankees manager Joe Girardi called a live batting practice Thursday morning at Steinbrenner Field, and is penciled in to throw a simulated game on March 5. After that, his next possible start would come on March 10, but Girardi said he probably would hold Sabathia out of that because he does not want him to face the AL East rival Toronto Blue Jays.

Instead, Girardi said Sa-

bathia likely would throw another simulated game in which he pitches to some teammates under virtual game conditions while sitting down between throwing sessions as if waiting for his own team to hit.

"I consider a simulated game almost a game," Girardi said. "For me, he's really throwing games in a sense. I count those as innings." Girardi has been unusually cautious this spring with his starting pitchers, none of whom has started any of the Yankees' first seven exhibition games. Part of the reason is the unusual length of spring training this year because of the World Baseball Classic, and part of the reason is because of

concerns about the condition of the Yankees' starting staff. Hiroki Kuroda, the Yankees' No. 2 starter, is 38 and Andy Pettitte, the No. 3, will turn 41 in June.

Kuroda will be the first member of the Yankees' projected rotation to start a game when he gets the ball for Friday's game against the Phillies. There is no date for Pettitte to start but he will throw a simulated game on March 3. Sabathia, 32, is coming off arthroscopic surgery in which a bone spur was removed from his pitching elbow. Sabathia has averaged five starts and 18 innings pitched in each of his previous four spring trainings as a Yankee. Girardi said Sabathia's abbreviated

schedule would not compromise his conditioning nor affect his preparation to start the Yankees' regular season on April 1 against the Boston Red Sox in the Bronx. "I think CC knows how to get prepared," he said. Sabathia's throwing session on Thursday consisted of two sections, the first 21 pitches and the second 25, to Kyle Roller, Addison Maruszak and Ronnier Mustelier. Afterward, Sabathia declared himself pain-free. "I'm excited that I don't have that little pain in there anymore and just getting used to not dealing with it," Sabathia said. "When it's there, you kind of compensate for it a little bit and try not to feel it. Now I can get back to throwing with

my normal throwing motion and not feeling that little pain." Sabathia, 15-6 with a 3.38 ERA in 2012, went on the disabled list twice last season with soreness in his triceps and a groin pull. Earlier this spring, he revealed that he pitched through pain for much of 2012, which may have contributed to his declining effectiveness over the second half of the season.

"I'm definitely getting fired up to pitch in a spring training game," Sabathia said. "I'm a long way from being ready to pitch in the season, though. But I feel good, my arm's feeling good, arm slot is good. I haven't had any problems or any setbacks, so I'm excited."



# Dennis Rodman: Kims 'great leaders'



PYONGYANG, North Korea -- Ending his unexpected round of basketball diplomacy in North Korea on Friday, ex-NBA star Dennis Rodman called leader Kim Jong Un an "awesome guy" and said his father and grandfather were "great leaders."

Rodman, the highest-profile American to meet Kim since he inherited power from father Kim Jong Il in 2011, watched a basketball game with the authoritarian leader Thursday and later drank and dined on sushi with him.

At Pyongyang's Sunan airport on his way to Beijing, Rodman said it was "amazing" that the North Koreans were "so honest." He added that Kim Jong Il and Kim Il Sung, North Korea's founder, "were great leaders."

"He's proud, his country likes him -- not like him,

love him, love him," Rodman said of Kim Jong Un. "Guess what, I love him. The guy's really awesome."

At Beijing's airport, Rodman pushed past waiting journalists without saying anything.

Rodman's visit to North Korea began Monday and took place amid tension between Washington and Pyongyang. North Korea conducted an underground nuclear test just two weeks ago, making clear the provocative act was a warning to the United States to drop what it considers a "hostile" policy toward the North.

Rodman traveled to Pyongyang with three members of the professional Harlem Globetrotters basketball team, VICE correspondent Ryan Duffy and a production crew to shoot an episode on North Korea for a new weekly HBO series.

Kim, a diehard basketball fan, told the former Detroit Pistons and Chicago Bulls star that he hoped the visit would break the ice between the United States and North Korea, said Shane Smith, founder of the New York-based VICE media company.

Dressed in a blue Mao suit, Kim laughed and slapped his hands on a table during the game at Jong Ju Yong Gymnasium as he sat nearly knee to knee with Rodman. Rodman, the man who once turned up in a wedding dress to promote his autobiography, wore a dark suit and dark sunglasses, but still had on his nose rings and other piercings. A can of Coca-Cola sat on the table before him in photos shared with AP by VICE.

Smith, after speaking to the VICE crew in Pyong-

yang, said Kim and Rodman "bonded" and chatted in English, though Kim primarily spoke in Korean through a translator.

Thursday's game ended in a 110-110 tie, with two Americans playing on each team alongside North Koreans. After the game, Rodman addressed Kim in a speech before a crowd of tens of thousands of North Koreans and told him, "You have a friend for life," VICE spokesman Alex Detrick told AP.

At an "epic feast" later, the leader plied the group with food and drinks and round after round of toasts were made, Duffy said in an email to AP.

Duffy said he invited Kim to visit the United States, a proposal met with hearty laughter from the North Korean leader.

Kim said he hoped sports exchanges would promote

"mutual understanding between the people of the two countries," the official Korean Central News Agency said.

North Korea and the U.S. fought on opposite sides of the three-year Korean War, which ended in a truce in 1953. The foes never signed a peace treaty, and do not have diplomatic relations.

Rodman's trip is the second attention-grabbing American visit this year to North Korea. Google's executive chairman, Eric Schmidt, made a four-day trip in January to Pyongyang, but did not meet the North Korean leader.

The Obama administration had frowned on the trip by Schmidt, who was accompanied by former New Mexico Gov. Bill Richardson, but has avoided criticizing Rodman's outing, saying it's about sports.



# Hyatt Regency Aruba cu reconocimiento pa empleadonan cu mas a destaca den 2012

E cadena hotelero mundialmente renombra Hyatt ta conta cu un cantidad di mas cu 85.000 empleado rond mundo. Hyatt tur parti mundo ta goza di un reputacion di por conta cu profesionalnan den nan servicio pa un temporada hopi largo. Hyatt ta ofrece algun di e salarionan mas competitivo di e industria hotelero, como

tambe bon beneficiaran secundario. Como gradicimento y reconocimiento na nan empleadonan pa e bon trabao eherci durante henter un aña, Hyatt a organisa su celebracion anual "Hyatt's Awards Celebration", durante cual ocasion Gerencia di e hotel ta premia e empleadonan di aña. E tema di e aña aki tawata "Fiesta



Mexicana", durante cual a anuncia e empleadonan di aña 2012. For di un total di 194 empleado di luna cu a wordo reconoci durante 2012, Hubert Perez a bira e Asociado di aña. For di un total di 40 Supervisor y Gerente cu a wordo reconoci durante aña 2012, Carily Yarzagaray a bira e Supervisor di aña pa hotel, Jeffrey Croes a resulta e Supervisor di aña pa Casino y e Gerente di aña a bay pa Jovino Wolff. Segun Gerente General di Hyatt Aruba Sr. Fred Hoffmann no tabata facil pa selecciona e mihor entre

un grupo di empleadonan dedica. Hyatt ta conta cu empleadonan cu hopi aña di servicio, tin hasta empleado cu tin mas di 35 aña di servicio. Alabez e cadena di Hyatt ta brinda oportunidad pa e crecimiento personal y profesional na tur nan empleadonan. Hyatt ta kere firmemente cu sinan asociadonan ta sinti nan mes contento y sigur na nan trabao automaticamente esaki lo refleha tambe serca e huespednan. Staff y Gerencia di Hyatt ta haci uso di e oportunidad aki pa felicitar e ganadornan.



Recien Aruba Tourism Authority, Centro Kibrahacha 60+ y un grupo di estudiante di Universidad di Aruba a organisa un mainta cultural pa un grupo di bishitante di crucero procedente for di Merca, Canada y Sweden cu ta di bishita na nos Isla. E mainta aki a tuma luga na Centro Kibrahacha na Piedra Plat. Despues nan a wordo hiba na Club Don Bosco na Noord na unda nan a wordo ofreci un lunch autentico di Aruba y e clausura tawata cu un tour di nos isla. Durante e mainta cultural aki Aruba a prepara un programa cu diferente presen-

tacion di tanto e grupo di bishitante como tambe di e grupo local di 60 aña ariba. E encuentro aki ta uno hopi special mirando cu ta trata aki di un grupo di turista y grupo local di riba 60 aña cu a topa otro den un intercambio cultural. Entre otro tawatin obranan di man di Centro Kibrahacha mes y tambe productonan di Santa Rosa. E organisador di e grupo aki como tambe e bishitantenan a expresa nan gratitud pa e manera cu Aruba Tourism Authority a atende cu nan for di dia cu nan a manda e prome peticion pa nan por bin baila na

## Aruba Tourism Authority cu bunita evento cultural

Aruba. Nan a encanta e interaccion cu nos grandinan y como un recuerdo na e dia special aki, Aruba Tourism Authority a sorprende nan cu algun regalito manera crema di Aruba Aloe, pen y pin cu e logo di Aruba pero tambe un mapa di Aruba cu un coupon pa nan yena cu e posibilidad di gana un viahe pa Aruba. Nan a keda hopi contento y a expresa cu nan lo bolbe Aruba pronto pa

conoce e isla manera nan ta desea. Durante e tour di nos isla, algun turista crucero a baha for di e bus y nan a dicidi di keda disfruta di nos beach. Un otro parti di e grupo aki a baha na playa pa nan haci nan compra. E grupo aki di 78 bishitante crucero a haci un impacto grandi pa nos isla y nan a keda sumamente gradici cu e trato amabel cu nan a ricibi for di nos hendenan.







# Cliente a haci vandalismo den compania di telefoon

Autoridatnan mester a bai compania telefoon cu ta situa na Biesheuvel despues cu un cliente a bin tuma cierto pago cu e ta tin ku haya y di un manera of otro e sistema di e compania no a prosesa su pedido ainda y cu e ta tin cu warda un tiki mas y e cliente cu a fada di tende esaki, a start un zun-

dramentu y a cuminsa grita y pleita bastante pisa. Asta a haci cierto vandalismo n'e luga cu mester a sera e compania pa otro cliente temporalmente pa asina por a soluciona e daño cu a keda atras y tambe pa atende cu e situacion aki. Autoridatnan mester a keda basta ora pa atende cu e



caso aki y pa calma situacion pa nada no pasa ora nan bai for di e sitio.



# Un otro caso insolito ku polis a descuida y a laga bai

June Oehlers. E Tipo aki ta e persona cu a intenta di secuestra, maltrata y tambe menasa su ex-amante siman pasa na Fransche Boemweg cu ta keda den Mahaai. E tipo aki a mara e dama mane yuana y lag'e patras y asta tabata tin prueba cu e tabata cla pa kima e kas plus e dama

den e luga aki. E dama aki tabata grita y un persona den besindario a tende y a purba aserca e luga. Ta akinan e tipo a core bai. E dama a purba gatia y yega na e negoshi pega caminda a pidi yudansa na autoridatnan cu a yega rapidamente na e sitio.

# Kaso di Rozier kontra trio di MFK a keda postpone

E caso civil ku e exParlamentario di MFK, Dean Rozier, a cuminsa contra tres di su ex compañeronan exigiendo pa nan rektifica nan acusacionnan contra dje, no a sigi djaluna ultimo. No tin fecha nobo pa continuacion dje caso pasobra Rozier ta den exterior. Esey ta nifica cu lo dura sigur algun siman prome cu trata e caso di nobo. Abogado di Rozier ta Michael Bonaparte y el a cuminsa e caso contra Monique Koeyers-Felida, Gilmar 'Pik' Pisas y Rudney Garmers kendenan a acusa Rozier di conspiracion y so-

bornio pasobra el a sali for di MFK y a pone cu Gabinete Schotte a perde su mayoria. Ora Eugene Cleopa tambe a sali for di MAN, Schotte a perde mayoria den Parlamento y a dal un auto-golpi. Rozier a reclama cu e trio di ex colega a difam'e pasobra nan a bisa cu el a ofrece nan placa pa bira lomba p'e partido y cu Rozier mes a haña placa pa tumba Gobierno. Awor hues tin cu husga si declarashon dje trio realmente a difama Rozier y si nan tin prueba pa loke nan a bisa. Si Rozier gana e kaso e por cum-



insa un caso nobo pa haya daño y perhuicio financiero. Loke si por pasa ta cu por evita tur esaki si e trio hala nan palabranan atras pasobra tabata temponan emoshonal. Dia e caso bin dilanti e trio di ex compañero por defende nan caso.

E mesun trio a difama Etienne Ys y Eric Garcia tambe pero nan no a lanta nan acusashon fo'i suela. Tabata Pisas kende a bisa ku Rozier a haya encargo di un grupo anonimo pa cumpra su colega nan pa mei mion florin y asina tumba Gobierno.



# A para trabounan pa derumba resto di e Muraya di Berlin

Un multitud di hende a protesta awe na Berlin na momento cu autoridadnan a cuminsa cu trabou pa basha e resto di e notorio muraya di Berlin abou. E protesta masal a causa cu trafica tambe a pega y mester a para e trabounan. E mani-

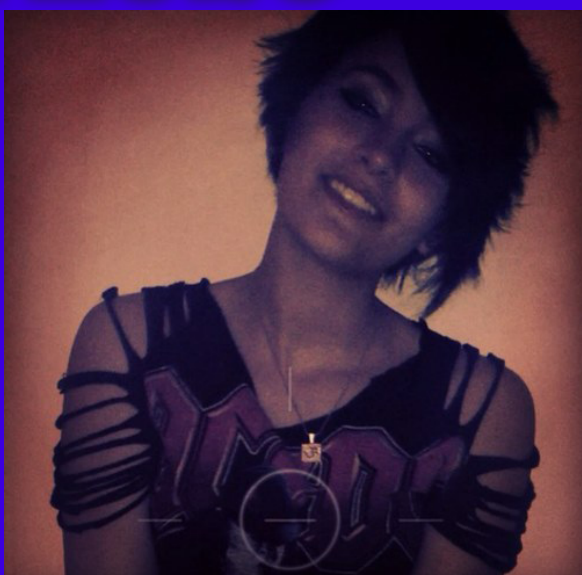
festantenan kier evita cu e pida muraya aki cu tin obanan di arte di como 120 artista riba dje, wordo derumba. E pida muraya aki ta den e parti sur oeste di Berlin y ta conoci como e East Side Gallery. E intencionnan tabata pa e muraya



wordo derumba awe bou nan. Asina a keda publica vigilancia di como 100 polis, den e Berliner Morgenpost, pero a dicidi di para e plan-

## Paris Jackson cu look nobo

E yiu chikito di Micheal Jackson ya no ta e mucha muher tuti wowo cla mas. E hoben tin awor 14 aña di edad y e siman aki el a presenta su look nobo riba su Twitter account. Aki por mira un hoben mas atrevi cu un look mas rough y tambe cu cabey cortico. Tambe riba e potretnan por mira un tattoo cu el a pone na su lomba na honor di su defunto tata.



## Happy Birthday, Justin Bieber!

Awe dia 1 di maart e idolo di hopi hoben-cita a cumpli 19 aña. Ta trata aki di Justin Bieber, kende a contagia mundo henter cu

e Bieber Fever. Justin ta conoci tambe pa su romance cu e popular Selena Gomez. Romance cu entre tanto a jega su fin tambe.





# Medellin a keda escohi como e ciudad mas inovador di mundo



E ciudad Colombia-  
no Medellin a com-  
peti contra Tel Aviv  
y New York> Medel-  
lin a gana danki na e  
progreso cu e ciudad  
a conoce den termi-

nonan di inovacion  
y transformacion so-  
cial. E desaroyonan  
cu e ciudad a con-  
oce ta responde na  
e necesidadnan tec-  
nologico cu e comu-

nidad ta considera  
fundamental pa ga-  
rantiza e progreso y  
e sostenibilidad. Me-  
dellin a logra posi-  
ciona su mes riba e  
mapa di inovacion

danki na e impulso  
di proyectonan tec-  
nologico, educativo  
y cultural cu a lanta  
e mentalidad em-  
prendedor di e habi-  
tantenan. Pa e alcal-

de di Medellin Anibal  
Gaviria Correa e pre-  
mio cu su ciudad a  
ricibi ta un reconoci-  
mento internacional  
cu lo yudanan haya  
mas atención ainda.

## Baby Boom despues di horcan Sandy

Ta bai bira temporadanan  
druk pa tiendanan cu ta  
bende cos pa baby den e  
ciudad di New York.

E ciudad ta spera un ola di  
nacimiento den e proximo  
zomer y ta muestra cu e cau-  
sa ta e horcan Sandy cu a  
desbarata e ciudad aña pas-  
aoktober. Esaki prensa Mer-  
icano a informa. Mas y mas

partero y gyneacologonan  
ta notando un aumento di e  
cantidad di embarazo.

Un consultorio den Manhat-  
tan a mira un aumento di  
10%, na Westchester nan a  
asta mira un crecimiento di  
30% mas cu nan a spera.

A consecuencia di horcan  
Sandy, New York a keda di-



anan largo sin coriente y sin  
calefaccion y ta muestra cu  
hopi hende a busca sosten  
y calor serca otro.



## Thalia ta brota di sentimentonan amoroso

Apesar cu pa algun dia caba  
tin rumornan ta circula rond  
cu e matrimonio di Thalía y  
Tommy Mottola tabata den  
crisis, awe por a lesa riba  
su Twitter: "¡Cuánto amor  
tengo en el pecho! ¡Siento  
que me explota! L'amour,  
l'amour, la la, l'amour!", Pa  
hopi e mensahe aki ta nifica

cu contrario na rumornan,  
Thalia ta completamente  
namora di su casa di 12  
año caba. Tommy Mottola  
tabata anteriormente casa  
cu Mariah Carey y nan ma-  
trimonio a fracasa debi na  
e tantísimo escapadanan  
sexual di Mottola



*Hulanda mester habri wowo i mira riba kuido na Boneiru*

# FINISKA RIDDERSTAAT VÍKTIMA DI FAYO MÉDIKO

KRALENDIJK – Papia tokante fayonan médiko na Boneiru ta un tabú. Tin hopi pashènt ku a hasi fayó médiko ku nan, pero nan tin miedu pa kontá nan storia, segun Finiska Ridderstaat (30), den un publikashon di Caribisch Netwerk. Na sèptèmber aña pasá, algu a bai robes durante un operashon durante kua a kita su halblas. Awor kada tres luna e mester hasi un operashon di rekuperashon na Colombia.

Finiska Ridderstaat su halblas tabata yen di piedra, pues mester a saka nan. E operashon a tuma lugá na Hospital San Fransisko di Fundashon Mariadal. Finiska ta trata komo enfermera na e hòspital aki i e konosé hopi terminologia médiko i sa tambe ku kitamentu di halblas no ta un operashon difísil. Tòg realmente algu a bai robes.

## COLOMBIA

Ridderstaat ta keha ku awor su bida no a bira fásil. Kada tres luna e mester bai Colombia. Su tres yunan ta keda so i na momentu ku e regresá e no por traha i mester bolbe rekuperá

Ridderstaat: ‘Mi ta kansa hopi lihé i físikamente mi no ta mi mes mas. Mi tin molèster di mi tripanan i no por kome normal mas’.

Asina Ridderstaat ta haña ku e ta víktima di un eventual fayó médiko. Prinsipalmente pasobra e siruhano ku e oper’é, na momentu ku el a bini bei, ni sikiera a bis’é kiko a sosodé durante e operashon. Te na momentu ku e mester a hasi un operashon debí na



*Finiska Ridderstaat.*

komplikashonnan na Kòrsou, el a bin tende ku a kòrta robes.

‘Mi a bin tende ku mi tabatin un iritashon. Esaki tabata gañamentu grandi. No a bisá mi a bèrdat’, segun Ridderstaat.

## STRAÑO.

Ridderstaat ta haña ku e hòspital a lag’é na kaya. E tin e sintimentu ku no ke tend’é. E atendementu di papelnan ku e tabatin mester pa bai Colombia a kana difísil. E ta sintié straño na su trabou, e no ta sintié na kas.

Ridderstaat tin un deseo, ku no ta hasi fayó médiko mas ku pashèntnan na Boneiru. E ke pa Hulanda investigá si e siruhano ku a kòrt’é robes, ku tur kos tabata na òrdu i si el a

hasi bon trabou promé ku el a bini Boneiru. Hulanda mester habri wowo i mira riba kuido na Boneiru.

## INVESTIGASHON INTERNO

Theo Braeken, manager médiko di Hòspital San Fransisko ta konfirmá ku algu a bai robes durante e operashon di Ridderstaat. Mariadal ya a hasi i kompletá

un investigashon interno.

Nos no ke pa esaki bolbe tuma lugá, Braeken a bisa. E resultadonan di e investigashon nos ta atendé ku nos kolaboradónan i si ta nesesario, nos ta tuma medida.

Braeken no ke hasi resultadonan di e investigashon konosí, pasobra e tratamentu di e keho di Ridderstaat dor di e komishon di keho asina ta andando. Nos no ke mete ku e investigashon i influensia e komishon independiente kua banda nan mester sigui.

## PROSEDURA



*Turistanan ta fasiná pa e echo ku nan por mira flamingu asina serka na Boneiru. Esaki ta posibel specialmente den e plasnan di awa alrededor di bahia di Lac, manera por mira riba e kombinashon di foto.*

Braeken ta enfatisá ku Mariadal ta sigui e proseduranan usual na momentu di nombramentu di spesialistanan. Ta mira na e base di e spesialisista, inskripshon den registro BIG i si e spesialisista tin asendementan serka derecho disciplinario médiko. Tambe e spesialistanan mester presentá un deklarashon tokante komportashon.

E hòspital e ofresé Ridderstaat ayudo profeshonal. E por papia tokante e insidente ku un sikólogo òf sikiater pa por kuminsá na e proseso di trabou, segun Braeken.

## TAYER DI BAILE GRÁTIS

KRALENDIJK — Djasabra 2 di mart Skol di Baile Dance Sensation ta organisá un fiesta grandi di baile na honor di su promé lustro. For di mitar di nuebe te 12’or di mainta e skol ta duna tayernan di baile riba e plénchi tras di misa di Playa. Tur hende ta bonbiní.

Skol di Baile Dance Sensation ta eksistí kaba for di 26 di febrüari 2009, bou di guia di Angele Cecilia i Soekarsi Phelipa. E skol ta un skol di baile ku ta kresiendo rápido i ta pa hóbennan i hendenan di

edat i pa tur estilo di baile teatral.

E skol su meta ta pa sostené bida artístiko i desaroyo kultural na Boneiru. Tambe e kier siña partikularmente hóbennan téknikanan di baile i yuda nan desaroyá e sentido di baile i di por ekspresá nan propio kreativitat i ekspreshon di baile.

Dance Sensation ta aspirá pa tur hóbén na Boneiru por partisipá den enseñansa di baile.





Fundashon Mariadal

*Zorginstelling Fundashon Mariadal op Bonaire is op korte termijn op zoek naar een:*

**OK-Assistent (m/v)**

De OK-Assistent assisteert de medische specialist bij -complex operatieve behandelingen en onderzoeken voor verschillende specialismen d.m.v. omloop, instrumenterende en assisterende werkzaamheden.

**De functie- inhoud:**

- Draagt zorg voor het gebruiksklaar maken van de OK: legt medicamenten, instrumenten, bloedproducten, verbruiksgoederen en eventueel extra benodigdheden klaar, controleert apparatuur en stelt deze af voor gebruik. Meldt eventuele defecten of afwijkingen aan de leidinggevende.
- Ontvangt de patiënt en stelt deze gerust.
- Volgt het operatieverloop en anticipeert tijdig op de handelingen van de specialist.
- Handhaaft de steriliteit in de OK en attendeert de specialist in geval van contaminaties.
- Bewaakt werkvoorraad van materialen, middelen en medicatie en plaatst binnen kaders bestellingen.
- Verricht administratieve werkzaamheden zoals het bijhouden van de verrichte operaties.
- Signaleert knelpunten in de werkkuitvoering en m.b.t. protocollen, doet verbeteringsuggesties aan het hoofd zorg en/of medisch specialist en stelt mede protocollen op of past deze aan.

**Functie eisen:**

- Een diploma operatieassistent chirurgie op hbo niveau en kennis en inzicht van alle op de OK uitgevoerde behandelingen, mogelijke complicaties en operatietechnieken zijn vereist, aangevuld met een reanimatiecursus. Kennis van de organisatie, gebruikte apparatuur en relevante richtlijnen, protocollen en wetgeving is nodig. Houdt vaktechnische ontwikkelingen bij d.m.v. vakliteratuur en bij/nascholing.
- Mondeling en schriftelijke uitdrukingsvaardigheid van de talen Nederlands, Engels, Spaans en Papiaments is vereist.

**Wat wij bieden:**

De functie van OK-Assistent is ingedeeld in FG schaal 50 MIN 2,667.00 = en MAX 3,708.00 = bruto per maand conform CAO van Fundashon Mariadal.

**Informatie:**

Wilt u meer informatie over Fundashon Mariadal dan kunt u de websites bezoeken: [www.fundashonmariadal.com/](http://www.fundashonmariadal.com/) <http://youtu.be/ncryEHaPcwI>. Wilt u meer informatie over de functie dan kunt u contact opnemen met mevrouw Helen Bolsman via telefoonnummer +599 8900 ext.nr. 746.

**Sollicitanten:**

Indien u zich herkent in deze functie, dan nodigen wij u uit om uw sollicitatie vergezeld van kopieën van diploma's en c.v. binnen 14 dagen te richten aan: Fundashon Mariadal, t.a.v. mevrouw. Geoula Janga, Personeel & Organisatie, Kaya Soeur Bartola 2, Postbus 359, Tel.nr: (0599) 7178900 Faxnr: 05997177446. E-mail adres: [personeel@fundashonmariadal.org](mailto:personeel@fundashonmariadal.org). Sluitingsdatum 14 maart 2013.



Fundashon Mariadal

*Zorginstelling Fundashon Mariadal op Bonaire is op korte termijn op zoek naar een:*

**Archivaris (m/v)**

Het organiseren, structureren, verzamelen, registreren, archiveren, beheren en uitgegeven van medische dossiers ten behoeve van poliklinische patiënten en bewoners, almede het leidinggeven aan het Centraal Archief.

**De functie- inhoud:**

- Coördineert, verdeelt en controleert de dagelijkse werkzaamheden binnen het Centraal Archief.
- Signaleert problemen in de bezetting of in de uitvoering van de werkzaamheden, spreekt de medewerkers hierop aan en meldt dit aan het Hoofd Specialistische Zorg.
- Geeft aanwijzingen, uitleg en instructies aan medewerkers inzake de werkzaamheden en werkafspraken.
- Fungeert als aanspreekpunt voor medewerkers inzake het centraal archief.
- Beheert de dynamische en statische archieven van de Poli, Radiologie, Kas di Kuido, alsmede Klinische files, en draagt zorg voor een logisch ingedeeld, geordend archief.
- Zorgt voor de verzameling, registratie en het beheer van medische files en statussen.
- Leidt projecten ter vernieuwing en verbetering van het Centraal Archief en ontwikkelt de inrichting en werkprocedures in overleg met de verschillende belanghebbenden.

**Functie eisen:**

- Kennis op mbo 4-niveau, aangevuld met meerdere jaren ervaring als archivaris op medisch administratie gebied. Tevens is een opleiding middenmanagement gewenst om de werkzaamheden te coördineren en organiseren. Daarnaast is kennis van procedures, protocollen en richtlijnen, geautomatiseerde systemen en inzicht in werkprocessen van andere afdelingen nodig vanwege het coördineren van de samenwerking tussen verschillende afdelingen inzake statussen en files.

**Wat wij bieden:**

- De functie voor Archivaris is ingedeeld in FG 40 MIN USD 2,112.00 en MAX USD 2,857.00 bruto per maand conform CAO van Fundashon Mariadal.

**Informatie:**

- Wilt u meer informatie over Fundashon Mariadal dan kunt u de websites bezoeken [www.fundashonmariadal.com/](http://www.fundashonmariadal.com/) <http://youtu.be/ncryEHaPcwI>. Wilt u meer informatie over de functie dan kunt u contact opnemen met mevrouw Helen Bolsman via telefoonnummer +599 8900 ext.nr. 746.

**Sollicitanten:**

Indien u zich herkent in deze functie, dan nodigen wij u uit om uw sollicitatie vergezeld van kopieën van diploma's en c.v. binnen 14 dagen te richten aan: Fundashon Mariadal, t.a.v. mevrouw. Geoula Janga, Personeel & Organisatie, Kaya Soeur Bartola 2, Postbus 359, Tel.nr: (0599) 7178900 Faxnr: 05997177446. E-mail adres: [personeel@fundashonmariadal.org](mailto:personeel@fundashonmariadal.org). Sluitingsdatum 14 maart 2013.

# Pa haña alternativa mester desarojá mas maneho FUTURO MANEHO DI MINERAL

KRALENDIJK — Kuminsamentu di aña gobièrnu ke papia ku kontratistanan, krùshernan, importadónan, organisashonnan di medio ambiente i naturalesa i otro interesadonan tokante e futuro maneho di mineral. Aña pasá, riba enkargo di gobièrnu, un grupo di ingeniero a hasi un investigashon ku a resultá den un rapòrt final ku ta suministrá elementonan pa un maneho nobo di mineral.

Mineral manera santu, greis i piedra, ta birando skars. Ademas na momentu ku ta saka nan ta okashoná un mondi pa motibu di falta di maneho i leinan. For di e investigashon ta sali na kla kon grandi e pedida ta, kiko e reserva lokal ta i kua ta e alternativanan pa por kumpli ku e demanda. Tambe a formulá un evaluashon stratégiko di medio ambiente i a hasi un análisis di e posibilidatnan kaminda ku gobièrnu por intervení.

E investigadónan ta konstatá ku awendia tin suficiente lei i regla pa atendé e problemanan di sakamentu di mineral efisientemente. E

kondishonnan bou di kua ta duna pèrmit por intensifiká, bon kontrol ta keda un punto di preokupashon.

Pa haña alternativa pa eskases di santu, mester desarojá mas maneho. Gobièrnu por ehèmpel por skohe pa stimulá resiklahe di ruina mulá pa santu. Tambe lo ta posibel pa traha santu mesklá for di piedra. Esaki mester investigá mas aleu.

Pa e próksimo sinku aña a apuntá arianan na unda por saka greis i eventualmente piedra. Den un konsulta ku tur interesadonan, a presentá e rapòrt i lo stipulá e siguiente pasonan.

E investigashon i e maneho di desarojo ta bou di guia di e sekshon di maneho di proyektonan di e direktorado di espasio di desarojo i ta finansiá dor di ministerio di infrastrukтура i medio ambiente.

E rapòrt “Bouwstenen voor het delfstoffenbeleid Bonaire” ta optenibel riba wèpsait di gobièrnu di Boneiru [www.bonairegov.com](http://www.bonairegov.com).



**Kaya Nikiboko Nord 56  
tel/fax (599) 717-7525**

*Kaya Nikiboko Noord 56,  
Kralendijk, Bonaire  
Tel/Fax: (599)-717-7525*

Ta buska un **persona** pa traha **den supermerkado i tambe mester por traha na kaha.**

**Pa mas informashon por pasa na More for Less i yena un formulario di solisitut.**



**PCN**

**Pensioenfonds Caribisch Nederland  
Bulevar Gob. N. Debrot 31  
Bonaire, C.N.  
+599 7170984 of +599 701 9115**

## ATENSHON

Bo a yega di traha pa e pais Antia Hulandes òf pa e teritorio insular di Boneiru, St. Eustatius of Saba i:

- ☒ Bo a sali for di servisio promé ku 10 di oktober 2010?
- ☒ Aktualmente bo no ta risibiendo un penshun, pero bo a yega di partisipá den areglo di penshun di APNA?
- ☒ Bo último luga di trabou (promé ku 10/10/10) tabata Bonaire, St. Eustatius of Saba?
- ☒ NUNKA bo no a yega di risibí un karta di penshun di PCN?

Si bo a kontestá e preguntanan akiriba ku SI, posibelmente bo por tin derecho riba un penshun di PCN. Den e kaso ei, nos ta supliká bo pa tuma kontakto ku nos, **promé ku dia 1 di april 2013.**

PCN  
Bulevar Gob. N. Debrot 31, Bonaire C.N.  
+599 7170984 of +599 701 9115

Por manda un e-mail tambe pa: [secretaris@pensioenfondscn.com](mailto:secretaris@pensioenfondscn.com)



# PIERRE WANGA I BERNICE LOURENS GANADÓ DIKTADO 2013

KRALENDIJK — Fundashon Akademia Papiamentu a organisá un kompetensia di diktado pa skolnan dia 21 di febrüari. E kompetensia aki tabata en konekshon ku Dia Internashonal di Idioma Materno. Un total di 160 mucha a partisipá na e diktado. Di skolnan primario a partisipá 5 skol i di skol sekundario a partisipá 3 sekshon di Komunitat di Skol Boneriano, SGB. Kolegio Kristu Bon Wardador tabata e skol ku e kantidat di partisipante mas grandi miéntras ku di parti di Komunitat di Skol Boneriano e sekshon di Junior College tabatin mas tantu partisipante. Skol De Pelikaan a opta pa lesa un kuenta pa e muchanan na lugá di un diktado.

Di e skolnan ku a partisipá na diktado, esnan ku ménos fout na skol primario tabata Steeven Jansen di Kolegio Reina Beatrix, Pierre Wanga i Anne Floor Dragt di Kolegio San Bernardo, Morelia Evertz i Charitely Domacassé di Kolegio Papa Cornes, Shamiliane Anthony di Kolegio San Luis

Bertran, Jacqfer Lee de Palm i Tyrell Figaroa di Kolegio Kristu Bon Wardador. Na Komunitat di SGB e partisipante ku ménos fout tabata Bernice Lourens di Liseo Boneriano, Rignon Anthony i Danique Trenidad di VMBO i Corrineti Anthony di Junior College.

Na skolnan primario tabatin un empate na promé lugá i lòt a disidí ku Pierre Wanga di Kolegio San Bernardo ta e ganadó.

E ganadó di skol sekundario a bira Bernice Lourens i e ta bishitá Liseo Boneriano. Entre e 160 partisipantenan, Bernice tabata e úniko partisipante ku a skirbi tur kos bon, sin ningún fout. E dos ganadónan aki lo risibí un regalo opsekio di Addo's Bookstore for di diputado di edukashon Silvana Janga-Serfilia.

Fundashon Akademia Papiamentu ta felisitá e ganadónan i ta gradisí tur esnan ku a koperá pa bai e skolnan pa lesa diktado i tambe tur e skolnan pa nan partisipashon.

## HETTY VAN DE OUWEELLEN MANAGER NOBO DIVI FLAMINGO

KRALENDIJK – Divi Resorts ta anunsia Hetty van den Ouweelen komo manager general di Divi Flamingo Beach Resort and Casino. Van den Ouweelen, kende tin mas ku 30 aña di eksperensia den maneho hospitalario internashonal i desaroyo di staf, ta enkargá ku tur aspekto di operashon di Divi Flamingo, inkluyendo buseo i aktividatnan di merkadeo, relashon i servisio di huésped.

Nos ta orguyoso di tin un sambuyadó aktivo ta djòin d bandera di Divi Resort komo manager general i di benefisiá di Hetty su konosementu hospitalario di islanan ABC, E.J. Schanfarber, CEO di Divi Resorts, a bisa.

Su trayekto rekòrt di éksito den diferente posishon di maneho di hotèl, huntu ku su dedikashon na desaroyo di staf i treinen di servisio, inmediatamente lo avansá diferente inisiativa di Divi Flamingo Resort.

Durante e tres último dékada, Van den Ouweelen tabatin guia di huésped, house-keeping, kamer, merkadeo, rekursu humano i food and

beverage, na diferente pais. Su diferente manehonan na Antia Hulanda i eksperensia i n t e r n a s h o n a l , inmediatamente lo impaktá huésped di e resort, na satisfakshon di e asosashon i doño.

Van den Ouweelen a gradua na skol hospitalario na Den Haag, Hulanda kaminda el a risibí su bachelor.



Fundashon Mariadal

Zorginstelling van Bonaire is op korte termijn op zoek naar een:

### Doktersassistent (M/V)

De doktersassistent is verantwoordelijk voor het assisteren en ondersteunen van medisch specialisten en het verrichten van administratieve werkzaamheden.

#### Functie- inhoud

- Draagt zorg voor het telefonisch of schriftelijk inplannen van spoedafspraken voor patiënten en voert deze afspraken in het geautomatiseerde systeem in.
- Handelt voorkomend telefoonverkeer af, beantwoordt telefonisch eenvoudige vragen van patiënten zoals het informeren over openingstijden of wat een patiënt moet doen voorafgaand aan een afspraak (wel eten, niet eten, volle blaas, etc.), verbindt patiënten en externen bij overige vragen door naar de juiste persoon.
- Staat patiënten met klachten te woord.
- Legt dossier klaar, draagt zorg voor het klaarzetten van benodigdheden voor de medische specialist zoals hechtingsets, gazen en spuiten en eventueel van apparatuur.
- Verricht zo nodig eenvoudig verpleegtechnische handelingen, zoals bloeddruk meten, verbinden van oppervlakkige wonden en het verwijderen van hechtingen.
- Verricht voorkomende administratieve werkzaamheden zoals het invoeren en muteren van diverse administratieve gegevens van de patiënten.

#### Functie-eisen:

- Kennis is vereist op mbo-4 niveau op het gebied van doktersassistent;
- Zelfstandigheid worden verricht binnen gestelde kaders, procedures en afspraken en op aanwijzing van de medische specialist.
- Volharding en doorzettingsvermogen zijn vereist bij het te woord staan van patiënten en het inplannen van afspraken;
- Integriteit en betrouwbaarheid zijn vereist bij de inzage in patiëntengegevens;
- Gevoel voor het menselijk lichaam en materiaal is vereist voor het meten van de bloeddruk en het aangeven van materialen en instrumenten bij het assisteren van de specialist;
- Mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid in het Papiaments, Nederlandsen Engels is van belang om met patiënten, de medewerker Poli en specialisten te communiceren.

#### Wat wij bieden:

- De functie Doktersassistent is ingedeeld in FG 30 MIN 1,623.00 = en MAX 2,223.00 = bruto per maand conform de CAO van Fundashon Mariadal.

#### Informatie:

Wilt u meer informatie over Fundashon Mariadal dan kunt u onze website bezoeken [www.fundashonmariadal.com](http://www.fundashonmariadal.com). <http://youtu.be/ncryEHaPcwl>. Het zorghoofd van de afdeling specialistische poli kunt u toelichting geven over de functie. U kunt contact opnemen met mevrouw Helen Bolsman op telefoonnummer 717-8900 toestelnummer 746.

#### Sollicitanten

Indien u zich herkent in deze functie, dan nodigen wij u uit om uw sollicitatie vergezeld van kopieën van diploma's en c.v. te richten aan: Fundashon Mariadal, t.a.v. mevrouw. Geoula Janga, Personeel & Organisatie, Kaya Soeur Bartola 2, Postbus 359, Tel.nr: (0599) 7178900. E-mail adres: [personeel@fundashonmariadal.org](mailto:personeel@fundashonmariadal.org). Sluiting datum is 14 maart 2013.



Fundashon Mariadal

Zorginstelling Fundashon Mariadal op Bonaire is op korte termijn op zoek naar een:

### Activiteitenbegeleider(st)er (m/v)

Het individueel of in groepsverband organiseren, aanbieden en begeleiden van activiteiten aan cliënten met een begeleidingsdoelstelling. De activiteiten zijn gericht op het stimuleren en ontspannen, recreatie mogelijkheden aanbieden, sociaal bezig zijn met anderen en het organiseren van evenementen.

#### Functie- inhoud:

- Stelt in samenwerking met collega activiteitenbegeleiders activiteitenprogramma's op en bereidt deze voor, afgestemd op de behoeften / specifieke wensen van cliënten.
- Verdeelt, in overleg met collega activiteitenbegeleiders, de cliënten in groepen op basis van hun geestelijke en fysieke capaciteiten.
- Draagt zorg voor een goede uitvoering van het gezamenlijk vastgestelde activiteitenprogramma en het individuele activiteitenprogramma' in overleg met cliënt.
- Organiseert en begeleidt de uitvoering van activiteiten en stimuleert cliënten om de zelfzorg en het welzijn zo goed mogelijk in stand te houden of te optimaliseren.
- Rapporteert schriftelijk en/of mondeling over de uitgevoerde van activiteiten en de voortgang en gesignaleerde bijzonderheden over het welzijn van patiënten/ cliënten aan betrokkenen.
- Doet voorstellen en bewaakt (in overeenstemming met de leidinggevende) het budget voor de activiteiten en voor de grotere evenementen.

#### Functie - eisen:

- Kennis is vereist op mbo-4 niveau (spw of activiteitenbegeleiding) of vergelijkbaar en enige jaren ervaring op het gebied van recreatie en ontspanning bij ouderen is van belang.
- Kennis van groepsprocessen is een vereist.
- Creativiteit en initiatief zijn nodig voor het inbrengen van praktische ideeën, bij het opstellen van activiteitenprogramma's en bij het organiseren van activiteiten.
- Oplettendheid wordt gevraagd ten aanzien van het toezien op het welzijn en de veiligheid van cliënten en het signaleren en rapporteren van veranderingen hierin.

#### Wat wij bieden:

- De functie voor activiteitenbegeleider is ingedeeld in FG 35 MIN USD 1,865.00 en Max USD 2,516.00 bruto per maand conform de CAO van Fundashon Mariadal.

#### Informatie:

Wilt u meer informatie over Fundashon Mariadal dan kunt u onze website bezoeken [www.fundashonmariadal.com](http://www.fundashonmariadal.com). <http://youtu.be/ncryEHaPcwl>. Het zorghoofd van de afdeling specialistische poli kunt u toelichting geven over de functie. U kunt contact opnemen met mevrouw Henna Winklaar op telefoonnummer 717-8900 toestelnummer 710.

#### Sollicitanten:

Indien u zich herkent in deze functie, dan nodigen wij u uit om uw sollicitatie vergezeld van kopieën van diploma's en c.v. te richten aan: Fundashon Mariadal, t.a.v. mevrouw. Geoula Janga, Personeel & Organisatie, Kaya Soeur Bartola 2, Postbus 359, Tel.nr: (0599) 7178900 Faxnr: 05997177446. E-mail adres: [personeel@fundashonmariadal.org](mailto:personeel@fundashonmariadal.org). Sluiting datum is 14 maart 2013.



*Veredikto ta un atvertensia pa polis i shofùrnan di ambulans*

# NO POR KONDUSÍ OUTO DI POLIS I AMBULANS DEN FORMA IRESPONSABEL

KRALENDIJK – Shofùrnan di ambulans i tambe vehikulonan polisial, a haña un atvertensia serio for di korte e siman aki, ku nan mester paga bon tinu na momentu ku nan ta kore bai duna asistensia den un kaso di emergensia. Nan mester sòru pa no kore den forma irresponsabel, komo ku si nan kousa un aksidente e konsekuensianan ta pa nan personalmente.

Korte a sentensia, manera Extra a publiká e siman aki, un polis femenino pa un aksidente ku a sosodé den bògt di La Union, komo ku el a kore den forma irresponsabel, segun e akusashon di Ministerio Públiko. E aksidente a tuma lugá algu mas ku un aña pasá, momentu ku e polis aki, huntu ku un kolega, tabata bai duna asistensia na un aksidente di tráfiiko ku a tuma lugá na Tra'i Montaña. E tabata koriendo

hopi meimei di kaminda, tratando pa bai pasa un outo su dilanti.

Korte tabata hopi kla den su veredikto, den sentido ku den e kaso aki polisnan mester tene kuenta ku nan no por manehá outo den forma peligroso ora ku nan ta bai atendé un emergensia, ku sirena i lus di zuai aktivá. Mester tene kuenta ku otro tráfiiko.

Naturalmente e veredikto aki no ta un atvertensia solamente pa polis, sino tambe pa shofùrnan di ambulans i brantspùit. Ta importante pa shofùrnan di ambulans i brantspùit haña bon entrenamentu den e forma kon nan mester kondusí ora di bai duna asistensia den kasonan di emergensia.

Javier Semeler, bosero di Fundashon Mariadal, ku ta atendé ku ambulans, a deklará na Extra ku nan di Mariadal ta

pone hopi atenshon na entrenamentu di nan personal riba ambulans, entre kua tambe pues shofùrnan. Riba un base hopi regular ta bini instruktornan for di Hulanda pa duna entrenamentu na diferente faseta di e trabou riba ambulans. I den e kuadro aki tambe ta bini dilanti e korementu responsabel di un ambulans ku mester bai un kaso di emergensia.

Fiskal Marleen Overmeer, kende a atendé kaso di e polis ku a kousa e aksidente aña pasá, ta tuma e kasonan aki hopi na serio, loke a bini dilanti tambe den su rekisitorio na momentu ku korte a trata e kaso. El a muestra entre otro ku, mirando e distansianan kòrtiku riba Boneiru, shofùrnan di outonan polisial i ambulans no tin mester di bai eksagerá den e kareda pa yega e sitio di asistensia. Pues e mensahe ta ku nan mester kore den forma

responsabel.

Un punto tambe importante ta ku, kontrario na Kòrsou, na unda tin kayanan hanchu, na Boneiru no tur bia tin espasio

na banda pa outonan por kita for di kaminda pa laga ambulans i outo di polis pasa. Kaya Korona ta un bon ehèmpel di esaki.



*Burikunan ku ta kana lòs a logra awor yega te den sentro di Playa. No solamente den oranan di anochi, sino te asta den dia mes den wikènt, por mira nan ta kana trankil den Kaya Grandi, ku ta e kaya prinsipal di Boneiru. Extra tin un foto kaminda un buriku a akudí asta na pakus di Tante Vita (Butik Vita) pa wak si tin bistí ku por sirbi'é.*



## Top Supermarket

Djadumingu 3maart 2013 8:00am-20:00pm

Orario: 8:00 am- 8:00pm

Special Special Special Special Special Special Special

Apelsina 20 pa \$5.50  
Manderijn 20 pa \$5.95  
Appel Mix 15 pa \$ 5.95  
Anasa(USA) 1 pa \$2.50  
Melon (USA) 2 pa \$3.50  
Kropsla 1 pa \$1.65  
Cellery 1 pa \$1.85  
Plum 15 pa \$6.95

Wings 2 kg pa \$7.95  
Whole chicken 1.5kg-\$4.95  
Mix Seafood 1lbs \$ 3,50  
Chorizo Argentino \$ 4.95 pa paki (4)  
Coca bleki 12\*10oz pa \$ 4.95  
Capri-sun 40pc- \$11.95



Durante dia nos lo parti  
un salu pa e pueblo di  
Bonaire.





## PA PENSA Ariba

Mihó den koto ku den changa!



### FO'I SAMBUMBU

Registrá pa:  
Pader Brenneker

Den pasado tabatin diferente forma pa ekspresá pobresa di e hendenan.

Entre otro nan sa bisa: 'Ten di kome hariña bisti saku'. Esaki ta nifiká ku despues di kome hariña, ku tabata bini na saku di paña, tabata usa e paña dje saku pa kose paña di bisti. Paña di saku sa yama e bistinan aki, tantu pa hende hòmbler komo hende muhé.

### TEP DI DIA

#### SPÈKI

Pa evitá ku e spèki krese ora e ta hasa djis pone esaki den awa friu promé ku bo has'é

### BAN HARI UN TIKI

E mama di Huan ta yega kas hopi rabiá:  
"Dikon bo a dal bo ruman ku un stul."  
Huan: "pasobra e sofa tabata hopi pisá."



### BOLETIN DI TEMPUS

Tempu: Leve te parsialmente nublá ku un fluho di bientu fuerte persistente.

Temperatura máksimo lo ta 32°C i temperatura mínimo 26°C.

Solo ta sali: 06:51 i e ta baha 18:44

Bientu: For di un direkshon generalmente ost i moderá te bastante fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). De bes en kuando den ráfaga fuerte te duru; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

Situashon general: E régimen di bientu fuerte den nos área lo kontinuá tambe durante e próksimo dlanan. E kondishon marítimo ta responde riba esaki i sigui di ta brutu. Por lo tantu, nabegantenan di boto chiki mester ta prudente ora di subi laman. Di otro un banda, no ta antisipá yobida signifkante riba e islanan.

Kondishon di laman: Moderá te lokalmente bastante brutu ku altura di olanan entre 1.5 i 2.5 meter. E olanan di mas haltu lo ta riba laman na nort i ost di e islanan. Fenómeno spesial: Ningun

## Dushi tempu bieu

### Hubilario di gobièrnu



Shon Ben Francees a traha pa hopi tempu pa gobièrnu. E tabata enkargá ku supervishon di e trabounan ku tabata tumando lugá. Riba e foto gezaghebber interino Medardo Thielman ta hasi entrega di rekonosementu na Shon Ben, den kompania di su esposa Doloria.

#### AGÈNDA BONEIRU Numbernan importante

Polis 717-8000  
Polis Emergencia 911  
Brantwer 919  
Wardakosta 913  
Hòspital 717-8900

Storing awa òf koriente 9215

Orario bishita Hòspital  
Mèrdia 11:30 pa 1'or; anochi  
di mitar di shete pa 8'or.

Asilo di Bestia  
Kaminda Lagun 26  
tel. 717-4989

Rekohé bestia morto  
tel. 788-2999

#### Atrakshonnan

Parke Washington-Slagbaai:  
8'or pa 5'or tur dia

Mangazina di Rei:  
8'or pa 5'or den siman

Museo Bonaire (SKAL):  
8'or pa 12'or/mitar di dos pa  
5'or den siman

We Dare to Care Park  
1;00 p.m. – 7;00 p.m.

Orario selebrashon Santu  
Sakrifisio di Misa:  
Parokia San Bernardo  
Djaluna, djarason, djabièrnè,  
djasabra 7;00 p.m. Djaweps  
6;30 p.m. Djadumingu 8;00

a.m., 10;00 a.m., 7;00 p.m.  
Bírgen Maria di Coromoto  
Antriol

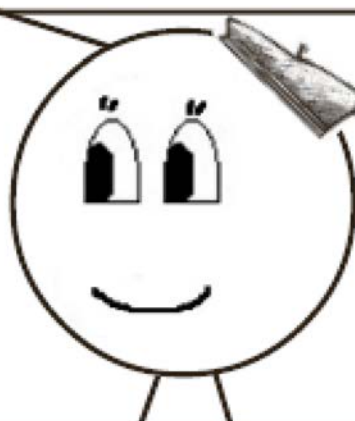
Djaluna 6;30 a.m., djamars  
7;30 p.m., djaweps 7;00 p.m.,  
djasabra 6;00 p.m.  
(na ingles), 7;30 p.m.  
(papiamentu), djadumingu  
9;00 a.m. – 6;00 p.m.

San Luis Beltran Rincon  
Djaluna 7;00 p.m., djamars i  
djarason misa den bario,  
djaweps 7;00 p.m., djabièrnè  
7;00 p.m., djasabra 7;00  
p.m., djadumingu 7;00 a.m. –  
10;00 a.m. – 6;00 p.m.  
(na spañó)

## MONCHI & TONCHI

Tonchi, mi no sa si bo a ripará,  
pero ta parse ku Akademia di  
Papiamentu ta manera un sumpiña  
den wowo di Dushi Papiamentu.

Awèl si. No Akademia di Papiamentu  
so, sino hopi mas instituto i persona.  
Tur otro hende i instituto ta hende  
bobo i pasá. Nan sí ta supersabí.



### SNECHI DI PALABRA DI DIOS

01.03. Mt. 21,33-46. San Rosendo.

Un dia Hesus a bisa hefenan di saserdotenan i fariseonan lo siguiente: Un doño di tereno a planta un kunuku di wendruif. El a ser'é den un trankera, a koba un baki pa machiká wendruif i a konstruí un toren di vigilansia. Anto el a enkargá e kunuku na su trahadónan i e mes a bai fo'i tera. Ora tempu di kosecha a yega, el a manda algun sirbidó pa pidi trahadónan e parti di kosecha, ku e tabatin derecho riba dje. Pero nan a kohe su sirbidónan tene, a gòlpia un, a dal un otro mata, i a piedra esun di tres.... Porfin el a manda su mes yu pensando: Pa mi yu, si, nan lo tin respèt, pero tambe ... nan a mat'e ... Palabra di Señor.

Rumannan! Den nos bida un òf otro sufrimentu lo presentá. Hopi hende ta agobiá bou di nan krus i ta puntra nan mes: "Ki malu m'a hasi, ku Dios ta kastigá mi asina?" Sufrimentu ta haña balor masha grandi, si nos ta asept'é ku fe i amor, konforme ku boluntad di Dios. Ki grandi tabata sufrimentu di nos Señor Hesuskristu! Pero hustamente dor di esei, El a bira e piedra prinsipal di Iglesia i a salba nos di nos pikanan. Awor ta nos tarea pa forma e piedranan, ku kompletá Kristu su Iglesia. Asina tantu Dios a stima mundu, ku El a duna su úniko Yu pa esnan ku ta kere den dJE no perese, sino haña bida eterno.



# DOÑO DI E TERAS TA BRINGA SU KASO DEN KORTE DI APELASHON

KRALENDIJK — E doño di E Tras, Benito D. a apelá su kaso pa un but ku el a haña den Korte di Promé Instansia pa seramentu lat di su negoshi. Apesar ku el a intentá pa Ministerio Públiko seponé e kaso, esaki no a logra.

Dia 26 di mart un patruya polisial a nota ku tabatin kliente na E Teras siendo e ora pa sera a pasa kaba. E polisnan a nota komo 20 persona sintá na bar ta bebiendo i a traha un prosèsverbal kontra e doño.

Anteriormente Korte di Promé Instansia a trata e kaso i e bai di akuerdo ku e demanda di fiskal ku tabata un bit di mil dòler di kua 500 dòler

kondishonal ku un temporada di prueba di 3 aña.

Benito no tabata di akuerdo ku e sentensia. El a trese dilanti ku e portanan prinsipal di e negoshi tabata será kaba. E hendenan ku tabata den e lugá tabata trata di su personal ku semper ta yud'é na momentu di seramentu. E loke e hendenan tabatin nan dilanti na bar nan no a paga pe, pero ta su persona a trit nan.

Benito a keda straño di kon e polisnan no a puntr'é nada. E por a duna splikashon ken e hendenan ku tabata den e negoshi tabata, ta su persona a duna e hendenan kos di bebe pa nan yudansa.

Abogado General a repasá e dokumentashon indikando ku polis a nota komo 20 persona den e negoshi siendo 3'or a bati basta ratu kaba. E negoshi tin pèrmit pa keda habrí te 3'or di mardugá.

Tin testigu ku a deklará ku no solamente personal di Benito tabata den e negoshi, pero tabatin tambe kliente. Abogado General a mantené e demanda di 100 dòler di but di kua 500 dòler kondishonal ku un tempu di prueba di 3 aña.

Abogado Bijkerk a kuestioná Ministerio Públiko ku apesar di petishon di su kliente, no a honra e petishon pa seponé e kaso, siendo

tabatin kasonan igual ku si Ministerio Públiko a seponé.

Ministerio Públiko a preferá pa persigui su kliente pa un simpel but. Tin dos kaso di un polis ku a menasá su amante ku arma di kandela i tambe otro kaso di un funshonario polisial ku a benta pasport di un otro persona na laman. Nan si Ministerio Públiko no a persigui, segun abogado Bijkerk.

E abogado a sigui trese dilanti, na dos okashon a pidi pa yega na un areglo di transakshon, pero Ministerio Públiko a nenga.

Su kliente, segun abogado Bijkerk, ta un polítiko, tin 90 personal ta trata pa su kompania di siguridat, tin pèrmit pa karga arma. Ministerio Públiko no ta tene cuenta ku esakinan, pero ta persigui su kliente ku tur e konsekuensianan ku esaki por trese kuné.

Abogado Bijkerk a mostra foto di e portanan será i tambe e porta na banda dor di kua e personal ta sali. No tabatin kliente den e lugá na e momentu ei, pero ta personal di e kompania di seguridat i di negoshi di su kliente. Tin kasonan mas grave pa atendé pa persigui su kliente.

Meskos ku a seponé kaso

di e funshonarianan polisial, di kon no a seponé e kaso kontra su kliente. Di kon no a duna trato igual, su kliente por a paga e but fásil, pero a sigui ku e kaso, segun e abogado.

Abogado General a reakshoná bisando ku Ministerio Públiko no ta obligá pa ofresé transakshon. Esaki no ta dirigí riba Benito, pero el a faya ku órden públiko.

Korte di apelashon a keda pa bini ku su veredikto dia 26 di febrüari.

## CBS TA BAI KUMINSÁ KU INVESTIGASHON DI PRESUPUESTO

KRALENDIJK — Entre 1 i 31 di ougùstùs, entrevistadónan di e Ofisina Sentral di Statistik, CBS, lo kuminsá bishitá kasnan di famia na Saba, Sint Eustatius i Boneiru, den kuadro di e investigashon di presupuesto.

E investigashon di presupuesto ta un investigashon a base di selekshon a-selekto kual CBS ta tene. E investigashon tin komo meta reuní i klasifiká informashon tokante e gastunan di kasnan di famia. Ta usa informashon ku a

resultá for di e investigashon di presupuesto pa entre otro hasi un kálkulo di e inflashon.

Kada sinku aña ta tene un investigashon di presupuesto. Na 2004/2005 a tene un investigashon di presupuesto pa último bia. Lo bishitá 600 kas di famia na Boneiru, na Saba 315 i na Sint Eustatius 450.

Pa por reuní i klasifiká e datonan aki i otro datonan importante tokante gastunan, CBS ta pidi koperashon di kasnan di famia ku ta forma parti di e selekshon a-selekto.

Bo kas di famia ta representá un gran kantidat di kas di famia komparabel.

Pa e motibu aki bo partisipashon ta èkstra importante.

CBS tin e obligashon legal pa trata datonan kompilá di forma sumamente konfidensial. Kada entrevistadó lo karga huntu kuné un karnèt di identidat di CBS. Riba petishon di e habitante e entrevistadó mester identifiká su mes, di manera ku un i tur por ta sigur ku ta CBS ta realisá e enkuesta.

## ENTREGA PLAN MANEHO DI SUSHI

KRALENDIJK — Resientemente direktor di Selibon, ing. Rudsel Leito i Elvis Flores, miembro di hunta di komisario, a hasi entrega di e plan di maneho di shushi i di eheshon di Selibon na gobièrnu di Boneiru. Diputadonan James Kroon i Silvana Janga-Serfilia, risibí e

plan di Selibon.

Segun Leito, e desaroyo ekonómiko i kresementu di e poblashon den e último binti aña, e preshon riba e maneho di sushi di Entidat Públiko Boneiru, a oumentá. Último añanan a surgi un retraso riba nivelnan di organisashon, maneho i eheshon. Selibon

ta ambishoná pa eliminá e retraso i alkansá e nivel hulandes pa loko ta trata e maneho di sushi.

Pa medio di un plan di maneho di sushi i di eheshon, Selibon ke yega na un maneho di sushi komparabel ku un munisipio hulandes ku problemanan

similar.

E echo ku Boneiru ta un isla relativamente chikitu den área karibense, esaki ta trese retonan èkstra pa e isla. Ehèmpelnan pa esaki ta kantidat di sushi relativamente chikitu, medianan finansiero limitá, falta di sufisiente ekspertisíe i merkadonan regional chikitu pa sushi.

Pa tal motibu Selibon ta entregá e plan di maneho di sushi i di eheshon Selibon 2013-2022. Esaki ta brinda tambe banda di solushon pa e puntanan problemátiko i prioridatnan dentro di e maneho di sushi, oportunidatnan pa e ekonomia lokal.

Por pensa den direkshon di posibilidatnan nobo pa invershon pa komersio i industria.

Ta spera ku e plan mensioná ta aportá positivamente na e maneho di medio ambiente pa Entidat Públiko Boneiru.

## LIBER

### 1 Timoteo 1:17

Skirbí pa Charles Pikeur

Sèks afó/Adulterio físiko (8 di 8)

E siguiente muhé ku bo kasa kune, djis pa lokura, ki momento ku bo drumi ku ne atrobe den e matrimonio nobo ei, bo ta kometiendo Adulterio Físiko. Yunan ku nase fo'i e matrimonio nobo aki ta keda yunan di Adulterio. No ta ami a bisa pero Dios (Tata). Pesei nos mester pensa dos biaha promé ku nos kasa, te pa disidí na divorsiá. Esaki ta konta pa ami i abo tambe, si ami òf abo ke desviá fo'i loko ta pará skirbí.

Mateo 19:7-8/ Marko 10:4 pará skirbí i lesá: Nan a bis'É (Hesus): "Pakiko anto Moises a ordená pa dun'é (esposa) un karta di divorsio i mand'é bai?" El (Hesus) a bisa nan: "Pa motibu di e duresa di boso kurason Moises a permit boso divorsiá boso esposanan; ma for di prinsipio no tabata asina.

Konklushon: Dios ta papia i ta ritipí, pero e bèrdat no ta kambia. Ku nos komo kre-yente no mester ta asina aki. Adulterio ta keda adulterio i adulteronan no ta dreña den E Reino di Shelu. Ta Dios (Tata) di<1Kor6:9>. Adulterio ta keda semper un piká.

No pèrmiti ningun hende hiba boso na e kaminda di fabulá(storia), ku engaño i tekstonan djis pa kishikí boso o r e a n a n < 2 T i m 4 : 3 > . <<Wèp: extrabon.an>> Dios bendishoná bo(so) i warda bo(so). Mi ke tende di bo(so) tambe: Cell +599-788-2228. Ku poder di Dios(Tata) den Kristu-Hesus, mi lo kontinuá.







## NA KAMINDA PA SHELU

Skirbí pa: Edward A. Reyes



### IMPORTANSIA DI PROFESIA BÍBLIKO 4 (final)

Pone boso mirada riba e kosnan di ariba (e kosnan spiritual) i no riba e kosnan material (kosnan di mundu). Kualke persona òf iglesia ku no tin e enfoke aki ta kompletamente robes i ta preparando hende pa keda riba e mundu aki pa sufri di e gran tribulashon menshoná den e buki di revelashon.

Kualke iglesia ku no tin su mirada ba e kosnan spiritual na promé lugá ta iglesianan ku doktrina falsu. Si bo doktrina ta falsu, automátikamente e iglesia ei tambe ta falsu.

E rapto di e iglesia ta un evento ku no ta dependé si boso ta kere òf no den dje, e ta bai sosodé, pasobra e ta para den e palabra di Dios. No pèrdè e speransa aki, pasobra pronto nos lo wòrdu arebatá pa asina nos risibí un kurpa glorifiká, manera esun di Kristu mes.

Ata algun di e tantísimo señalnan di e último tempunan.

Señalnan an shelu i riba tera, prinsipionan di dolónan di parto

Algun señal na shelu:

4 eklipse den 2011 : algu nunca bisto, diferente eksploshon solar kontinuamente ku a afektá e kapa geo-magnético di nos mundu.

Diferente kometanan ku ta menasá ku rosa nos mundu:

Manera ELENIN, YU55, HONDA i 2007 TD. E último aki tin hopi chèns di por dal den nos planeta, un welek riba e kopulá di vatikano, nèt riba e dia ku papa Benedikto a renunsiá.

Algun señal riba tera:

Guera i rumornan di guera, krisis polítiko rònt mundu, malesanan viral, epidemia di virus mortal manera COLERA, H1N1, E-COLI, krisis religioso, apostasia den e supuesto iglesia di Kristu, káos den famia, pueblonan ta lanta kontra nan lideman, káos finansiero, esaki ta e esenario perfekto pa e yu di satanas, e 'antikristu' bini riba pantaya i trese e e kambio pasahero ku ta stipulá kaba den palabra di Dios. Tambe tin e volkannan ta den erupshon, temblonan, tsunamis, delinkuensia ta na un nivel spantoso, droga, sekuestro.

E palabra ta bisa hopi kla ku ora tur e kosnan aki kuminsa sosodé (na un ritmo uniforme), wak, lanta kabes pasobra nos redenshon ta hopi serka. Luk as 21:28

1PED 1:3-5 ta bisa ku nos a wprdu salba pa un speransa bibi pa medio di Jesus pa asian haña un herensia inkorruptible, sin kontaminashon ku ta reservá na shelu NO NAE MUNDU AKI, si bo lesa bon bo ta mira ku e herensia ta reservá na shelupa ora nos yega einan.

Nos no por trese nan riba e mundu korupto aki. Bo por hasi kiko ku bo ke, pero simplemente esei no ta bai sosodé. Bo por deklará, dekretá i hasi tur e afirmashonnan positivo (new age) falsu ku bo ta tende awendia den iglesianan moderno.

Konklushon:

Nos mester lesa, studia, analisá, kere i buska pasa tur kos relashoná ku e tempu profétikonan aki. Naturalmente bo ta haña esei den e palabra di Dios.

Ora bo ta na altura di kiko tin den e palabra i kiko nos ta bibando e dianan aki bo ta bai haña un bista kla kon serka nos redenshon ta i kon serka e binida di Jesus ta.

Tur eskritura ta inspirá pa Dios i útil pa: siña nos, konvensé nos, koregi nos i instruí nos. No menospresia e profesianan bíbliko. E palabra di Dios ta e palabra profetiko mas sigur!.

Bo ta kla pa bai ku Jesus?. No?

E binida di Kristu Hesus ta hopi serka

HESUS TAE UNIKO KAMINDA, E UNIKO BERDAD I E UNIKO KU POR DUNA BIDA I BIDA ETERNO. E TA E UNIKO KU A MURI RIBA E KRUS DI KALBARIO I A RESUSITÁ FOR DI MORTO PA ASINA DUNA NOS SALBASHON I BIDA ETERNO. E TA E UNIKO SALBADOR. NO TIN OTRO KAMINDA KU POR HIBABO SHELU KU NO TA PA MEDIO DI HESUS.

SI BO TA KERE ESAKI, BO MESTER KONFESÁ ESAKI KU BO MES BOKA I LO BO WÒRDU SALBA. NOS MESTER KERE I BIBA DI AKUERDO KU SU PALABRA. ASEPTÁ HESUS AWOR I PIDI HESUS PORDON PA TUR BO PIKANAN. TEMPU SERKA DI KABA. NOS MESTER BIBA UN BIDA DEN SANTIDAT MANERA E PALABRA DI DIOS TA INDIKÁ. DI E FORMA EI SOLAMENTE NOS POR SKAPA DI BAI FIÈRNU.

Mundu ta na peliger. E binida di Kristu Hesus ta hopi serka!. Aktua awor.

# RESULTADO FUTSAL DJÁRASON

KRALENDIJK—Djárasón tabatin kontinuashon di kampionato futsal mucha hòmber enseñansa avansá .

Aki ta sigui e resultado di e partidonan di djárasón último.

No Limited - Jong Ferfelu 6-2.

E golnan di No Limited tabata di Bryan Philips, Juratni Marchena i Urnick Rojer ku a hinka 1 gol kada unu, Jordan Pourier a hinka 3 gol.

E golnan di Jong Fèrfelu tabata di Milton Frans i Rai-Cesar Cilicia.

Jong Boys - S.G.B. 3-0 pa difolt.

Liseo – Mamos 0-4.

E golnan tabata di Julian

Offerman i Jarnick Trinidad ku a hinka 1 gol kada unu, Reuel Trinidad a hinka 2 gol pa bai ku e viktoria.

E kampionato ta sigui djaluna awor r di mart 2013 ku e partidonan ku ta sigui:

Jong Boys vs Jong Fèrfelu.

Liseo vs S.G.B. Junior College.

Plamatur vs Liseo.

Aki ta sigui posishon di e ekiponan.

Jong Boys 10 ganá 1 empatá, 51 gol na favor 8 kontra (+43), 31 punto.

No Limited 7 ganá 2 pèrdí 1 empatá, 33 gol na favor 15

kontra (+18), 22 punto.

Mamos 7 ganá 4 pèrdí, 29 gol na favor 21 kontra (+8), 21 punto.

Liseo 3 ganá 2 empatá 5 pèrdí, 9 gol na favor 27 kontra (-18), 11 punto.

Jong Fèrfelu 1 ganá 3 empatá 5 pèrdí, 13 gol na favor 26 kontra (-13), 6 punto.

Plama Tur 1 ganá 2 empatá 6 pèrdí, 15 gol na favor 27 kontra (-12), 5 punto.

SGB 1 ganá 1 empatá 9 pèrdí, 16 gol na favor 43 kontra (-27), 4 punto.

OPENBAAR LICHAAM



BONAIRE

### Komunikado resultado

Gobièrnu di Boneiru huntu ku Fundashon Tienda pa Konsumidó Boneriano ta hasiendo un midimentu inisial pa produktonan básiko ku lo usa e resultadoonan pa un investigashon/análisis mas despues.

E lista di awe ta trata preisnan pa diferente produktonan básiko na diferente estableimentunan.

**Nota: E preisnan aki ta tumá na luna di desèmber.**

### MELK IN PAK (Priizen in US\$)

MERK	TYPE	gewicht/ eenheid	gewicht/ eenheid	Bo Toko	Hang Mei Minimarket	Zhung Kong Supermarket
Campina	halfvolle melk	1 lt		-	2.50	-
Campina	volle melk	1 lt		-	2.75	-
Countre	banana	0,5 lt		-	-	1.50
Countre	full cream milk	0,5 lt		-	-	1.50
Countre	chocolate	0,5 lt		-	-	1.50
Countre	vanilla	0,5 lt		-	-	1.50
Countre	strawberry	0,5 lt		-	-	1.50
Globemilk	semi skimmed	1 lt		-	-	1.65
Globemilk	skimmed	1 lt		-	-	1.65
Globemilk	whole milk	1 lte		-	-	1.65
Gloria	entera	1 lt		-	2.00	-
Gloria	light	1 lt		-	2.00	-
Markant	volle melk	1 lte		-	-	2.00
Muh	volle melk	1 lt		-	1.95	-
Muh	semi	1 lt		1.95	-	-
Peacock	whole milk	1 lt		-	2.00	-
Zuiveldrink	perzik	950 mle		-	-	1.75
Zuiveldrink	aardbei	950 mle		-	-	1.75
Zuiveldrink	framboos	950 mle		-	-	1.75

### MARGARINE IN PAK (Priizen in US\$)

MERK	TYPE	gewicht/ eenheid	gewicht/ eenheid	Bo Toko	Hang Mei Minimarket	Zhung Kong Supermarket
Anchor	unsalted	227 gr	8 oz	-	-	2.75
Anchor	unsalted	454 gr	16 oz	-	-	4.75
Asenne	100% vegetal	250 gr		-	-	1.30
Asenne		500 gr		-	-	2.30
Becel dieet		445 gr		-	-	4.60
Becel dieet		220 gr		-	-	2.75
Blue Band	creamy	220 gr		-	-	1.95
Blue Band	creamy	445 gr		-	-	3.75
Golden Brand	transfat free	225 gr		-	1.50	-
Golden Brand	low fat	225 gr		-	-	2.25
Golden Brand	low fat	450 gr		-	-	3.95
Golden Brand	all vegetable	225 gr		-	-	1.55
I can't believe it's butter	original	220 gr		-	-	1.95
I can't believe it's butter	original	445 gr		-	-	3.70
Remia	light	250 gr		1.15	-	1.20
Remia	sunflower	500 gr		-	-	2.65
Remia		250 gr		-	1.50	-
Remia	gold	250 gr		-	1.65	-
Remia		500 gr		1.85	-	2.05
Yellow bird	all vegetable	225 gr		-	-	1.45



# FUKABO TA KLOUSURÁ TEMPORADA 2013 DJASABRA

KRALENDIJK—Djasabra tabata programá, Fundashon awó 2 di mart 2013 manera Karnaval Boneiru, Fukabo, ta

## ATENSHON INTERNASHONAL PA KARNAVAL DI BONEIRU

KRALENDIJK — FUKABO a risibí un karta elektróniko di un organisashon karnavalesko prosedente di Gresia. E organisashon aki tabata sigui desaroyonan karnavalesko aki na Boneiru via página Facebook. Nan a haña esaki asina interesante, ku nan a mostra interes pa inklui Boneiru den un eksibishon mundial di paisnan ku ta selebrá karnaval.

Esaki a pone ku representante di e organisashon na Gresia, Nadia Konstantinidi, a tuma kontakto ku direktiva di FUKABO pa por haña material di eksibishon den nan evento ku ta tuma lugá na Gresia den e simannan benidero.

FUKABO, ku na su turno ta mira e importansia turístiko pa loko ta trata promoshon pa Boneiru, lo no laga e chèns aki pasa bai.

FUKABO a kuminsá kaba pa kompilá informashon pa destiná esaki pa Gresia na disposishon di e organisashon.

E fundashon pa algun aña kaba ta hasiendo uso di medionan elektróniko, manera Internèt, pa duna promoshon na aktividatnan karnavalesko. Medionan manera karta elektróniko via fukabo@hotmail.com i tambe Facebook.

Opinion di FUKABO ta, ku pa chikitu ku nos por ta, wowonan rònt mundu ta sigui nos.

tene su aktividat di klousura den Sentro di Bario Rincon kuminsando 8or anochi.

Esaki ta manera a programá for di un prinsipio. Entrada lo ta un bon humor i un sonrisa.

Pa e anochi aki pa loko ta trata e animashon esaki lo ta na enkargo di Jom & Company i DJ Fè.

Pa e motibu aki Fukabo públikamente ta manda un invitashon pa representantenan di gruponan di Karnaval tantu

Hubenil komo grandi i generalmente pa pueblo di Boneiru kompleto.

Pa loko ta trata premiashon, Fukabo, manera a kumbiní ku gruponan di karnaval, lo saka premionan pa gruponan ku a destaká.

Pa esaki Fukabo lo duna un suma di plaka ku ta destiná pa estímulo i preparashon pa e aña benidero.

Pues di akuerdo ku loko a kumbiní e suma di plaka aki ta pa invertí den preparashon pa karnaval aña 2014.

Na momentu ku e representante di grupo tei pa representashon di su grupo, preferibel e persona ku a registrá komo representante di

grupo serka Fukabo, e lo risibí un komprobante di e premio, di kua e lo por reklamá su premio na apertura di temporada dia 11-11-13.

Pues dia 11 di novèmber e aña aki e lo por akudí serka Fukabo pa e sèn i usa esaki pa preparashon di e siguiente karnaval.

Di e forma aki tambe Fukabo ke gradisí pueblo boneriano pa un tremendo karnaval.

Despues lo evaluá ku gobièrnu i instanshanan konserní.

Manera sa ta e kaso últimamente, Fukabo lo keda aktivo henter aña i ya a kuminsá traha riba 2014.

### Charla informativo di 'Yudansa i kura via kaminda spiritual segun teroria di Bruno Gröning'

djabierne 8 i djasabra 9  
mart di 19:00 - 21:30  
St. Scouting Bonaire  
Kaya Nikiboko Nrd 2

Entrada gratis, un  
donashon ta bonbini  
Kontakto tel.  
701-1223 / 540-6804

Organisadó  
Sirkulo di amigu di  
Bruno Gröning

## Punto di Oro Apartments

on Aruba, starting from  
\$ 80.- per day

-1-2 room / suite fully airconditioned,  
cable TV, fully kitchen-swimming pool,  
laundry, free wireless Internet, security  
guard and special rates for long terms.  
For info: 00297-582.9444 / cel.  
734.0000 / fax 00297-582.9445 or  
e-mail: puntodioro@setarnet.aw



SI BO MIRA ALGU STRAÑO TA SOSODÉ RIBA KAYA, AKSIDENTE ÒF  
KUALKE TIPO DI INSIDENTE NO DUDA YAMA:

**extra**

786-6818 / 788-0177 / 700-0145 / 786-0200

Regular Price  
\$ 2199

Special Price  
\$ 1399

Dont Miss



**City Shop**  
Bonaire C.N.

[www.cityshopbonaire.com](http://www.cityshopbonaire.com)



Kaya Internationale#36-Kralendijk-Bonaire  
Tel:717/4630-717/3666-Fax:717/4650.  
Email:infocityshopbonairenu@gmail.com



# FEBIBO TA DUNA INFORMASHON RELASHONÁ KU ELIMINATORIO PA PANAMERIKANO

K R A L E N D I J K — E federashon di biar di nos isla, FeBiBo, den komunikado e siman aki ta bisa ku despues di un periodo di sosiegu i trabounan intensivo tras di kortina, FeBiBo ke trese informashon na tur hende su konosementu.

Entrante 3 di mart 2013, di akuerdo ku e komunikado, Febibo lo start sali ku su weganan di Ranking bola 9 pa hubenil.

Esaki ta e di dos edishon di e weganan di Ranking.

E weganan ku ta tuma lugá na Kompleho Deportivo Boneiru na Kaya Amsterdam, lo sigui tur djadumingu despues di dia 3 di mart (tres siman mas o ménos).

E intenshon ta pa e final tuma lugá huntú ku e weganan final di e adultonan.

E weganan lo kuminsá 1or di traímèrdia.

E intenshon ta pa dia 3 di mart 2013 tur partisipante di e Ranking hubenil ta na Spòrthall entre 12:00 i 12:30 pa inskribí nan mes.

E gastu mará na esaki pa hubenil, e hóben ku no a partisipá den e promé ranking ta 10 dollar.

Na mes momentu lo tòs pa despues kuminsá ku e weganan pa 1or.

Tambe FeBiBo ta partisipá ku pa e adultonan e weganan di Ranking bola 9 ta inisiá dia 7 di mart 2013 i despues lo sigui hunga tur djamars,

djaweps i djabièrnè.

Weganan lo kuminsá 19:30 na Kompleho Deportivo Boneiru.

Meskos ku hubenil, Febibo ta spera e partisipantenan pa yega Kompleho Deportivo djamars 5 di mart benidero entre 18:30 pa 19:30 pa inskribí nan mes. E gastu mará na esaki pa adulto ku no a partisipá den e promé ranking ta 20 dollar.

Na mes momentu lo tòs pa e skèdjel di wega.

E di dos ranking lo tin un durashon di mas o ménos 3 siman i lo kulminá riba djadumingu huntú ku e final hubenil.

E final hubenil ta 13:00 i adulto 17:00.

Febibo ta supliká tur

partisipante, hubenil i adulto, pa bini ku un kopia di nan pasport òf sèdula.

Despues den luna di aprel/ yùni lo tin e último weganan di Ranking pa asina kompletá e tabla di posishon.

For di aki lo ta konosí tambe e dos mihónan di kada kategoria, pa partisipá na e weganan Panamerikano di 9 pa 14 di yùli 2013 aki na Boneiru.

Den luna di yùni FeBiBo lo tin su kampionato nashonal bola-9 pa aki tambe saka e dos mihónan ku lo promové direktamente pa e weganan di Panamerikano.

Ta bon pa menshoná ku si un hungadó sali den e dos proménan den tur dos klasifikashon, (ranking i

kampionato nashonal) e siguiente riba tabla di posishon lo bini na remarke pa yega na e weganan Panamerikano.

Ku otro palabra, e number 3 lo subi i yega Panamerikano. Reunion general.

Febibo ke rekordá tur e ekiponan afiliá i ku ta partisipá den kampionato bola 8, pa kòrda riba e reunion general dia 5 di mart 2013 pa 8or anochi na Kompleho Deportivo Boneiru na Kaya Amsterdam.

Finalmente FeBiBo ta gradisí prensa pa e tremendo sosten duná na e federashon den 2012 i ta konta ku mesun aporte den 2013, mirando ku tin kosnan grandi pa biar en partikular i Boneiru en general na kaminda.

*Erik van Veenendaal/Almar Nicolaas un bia mas na segundo lugá*

## LEO DOMACASSÉ I RUGENIO JOSEPHIA KAMPION PINPÒN DÒBEL

KRALENDIJK — Ku un rekòrt di kantidat di partisipante di ocho tim, a kampionato di pinpòn dòbel a resultá eksitoso. Despues di hunga kuater rònt a keda kuater hungadó duo, Erik van Veenendaal/Almar Nicolaas, Leo Domacassé/Rugenio Josephia, Percy Prudencia/Junny Lopez i Giovanni Priest/

Rene Evans. Finalmente e dos duo último menshoná a hunga pa di tres lugá.

Tòg sorprendente a di tres lugá a bai pa Priest/Evans. Nan a gana den un partido eksitante ku 3-1 (9-11, 11-8, 11-9 i 11-9). Ku a resultado aki ámbos hungadó a subi hopi haltu riba e lista di ranking boneriano.

E partido final manera sperá a bai entre Domacassé/Josephia i Nicolaas/Van Veenendaal. Van Veenendaal a konfrontá problema di un leshon ku el a haña den e final di e torneo internashonal resien.

Den e final sinembargo prinsipalmente Josephia a duna fuerte bataya ku a gana hopi punto su un bon backhand. Nicolaas al kontrario tabatin hopi problema pa risibí sùrf. Na final tabata bisto e viktoria di Domacassé i Josephia ku 3-1 (11-5, 8-11, 11-8, 11-7). Ku e resultado aki nan a konkistá e título di kampion pinpòn dòbel di Boneiru.

Ku esaki Domacassé a prolongá su título di 2012, e tempu ei formando duo ku Jean-Claude Clementina kende aktualmente ta rekuperando di leshon na su pia.

Pa Nicolaas i Van Veenendaal tabata un bia mas e segundo lugá, despues ku

resientemente tambe a pèrdè e final di e torneo internashonal.





# STADION RINCON I FELT PARIBA KEDANDO KLA

KRALENDIJK—Stadion di Rincon o sea Kompleho Deportivo Antonio Trenidad, tambe fèlt Pariba na entrada di Rincon, ta kedando kla pa por kuminsá usa esakinan tantu pa treinen i weganan di futbòl amistoso.

Na e momentunan aki e

ekiponan di futbòl di Rincon ku ta Real Rincon i Vespo ku ta ekiponan afiliá na FFB di kua kampionato ta kuminsá 10 di mart benidero, meskos tambe e ekiponan di futbòl infantil, e dos ekiponan veterano ku ta La Fama i Rincon Vets di kua e

kampionato tambe ta kuminsá pronto, práktikamente ta sin tereno pa por trein.

Nos a tira un bista riba e dos kanchanan di futbòl na Rincon djárasen último den oranan di atardi i tuma nota ku ta kedando kla ku tantu e kancha di e stadion di Rincon

komo tambe fèlt Pariba.

E stadion di Rincon tin yerba ful e kancha kaba, nos a tuma nota ku tabata preparando pa e palunan di gol i tambe bèkstop.

Na Fèlt Pariba tambe ya a drecha e tereno di wega i marka esaki, trabounan akinan tambe tabata tumando lugá pa lanta e bèkstopnan, e palunan di gol ya ta instalá.

Falta masha poko pa esaki keda kla.

Den un kombersashon ku nos tabatin ku diputado Kroon ku ta hasiendo lo máksimo pa drecha i krea facilidatnan pa hasi deporte riba nos isla, e la duna di konosé ku e luna aki entre 15 pa fin di e luna aki, tur e terenonan aki ta kompletamente kla.

E trabounan segun nos mes a konstatá, enbèrdat ta hopi avansá i no falta muchu pa esakinan keda kla.

Na Fèlt Pariba nos a konstatá tambe ku a lanta un fundeshi parti sùit di tereno, nos no sa ku akinan lo bini kamerin ku baño o lugá pa warda kos etc, pero e trabounan ta kedando kla dentro di poko.

Ku esakinan huntu ku e tereno di bala tambe pariba di Kolegio Reina Beatrix ku tambe a haña yerba, tambe e otro kanchanan ku tambe lo drecha, sigur pa e kampionato di FFB ku ta kuminsá djadumingu otro siman 10 di mart 2013, ekiponan di futbòl tin

suficiente kancha pa por trein.

Sigur e kancha pariba di Kolegio Reina Beatrix diferente ekipo ku ta entre oro Uruguay, Juventus i Vitesse pa menshoná e ekiponan di Antriòl, tin lugá ku nan por trein.

Si kordiná esaki bon den akuerdo ku e ekiponan, mas ekiponan tambe manera Estrellas i Arriba Perú lo por hasi uso di esaki pa trein riba djaluna, djamars i djaweps ku no ta dlanan di futbòl ku ta djárasen, djabièrnè i djadumingu.

Por ehèmpel e ekiponan ariba menshoná di Antriòl lo por hasi uso di esaki asta dos bes pa siman pa trein, si e otro kanchanan tambe manera esun di Rudy Boezem keda kla, Estrellas i mas ekipo lo por hasi uso di esaki.

Dos ekipo por hasi uso di e kancha di Amboina pa treinen riba un dia, unu di 6or pa 8or, e otro di 8or pa 10or anochi.

Tambe e hubenilnan lo por hasi uso di esaki den oranan di atardi te ku 6or.

Riba djasabra tambe e ekiponan manera Amboina Dolphins mainta i ekiponan di futbòl veterano lo por hasi uso di esaki.

Sigur huntu ku e kancha di Amboina i Stadion Playa, tin suficiente espasio pa e ekiponan den kampionato por trein.

Riba fotonan algun bista di e stadion di Rincon ku su yerba artifisial, tambe e trabounan



## KOORYMAN

### DEAL OF THE WEEKEND!

## BOOSTER CABLE

- Klemnan isola i ergonomico di kolo
- Por huze ku tur tipo di bateria di auto
- 200 Ampere , 8 Gauge , 12ft

**MEGA  
BUY!**

~~29.99~~  
**\$14.99**



òf 1070 Fun Miles



Oferta ta bálido di 1 di mart te ku 3 di mart 2013, òf tan ten tin den stòk.

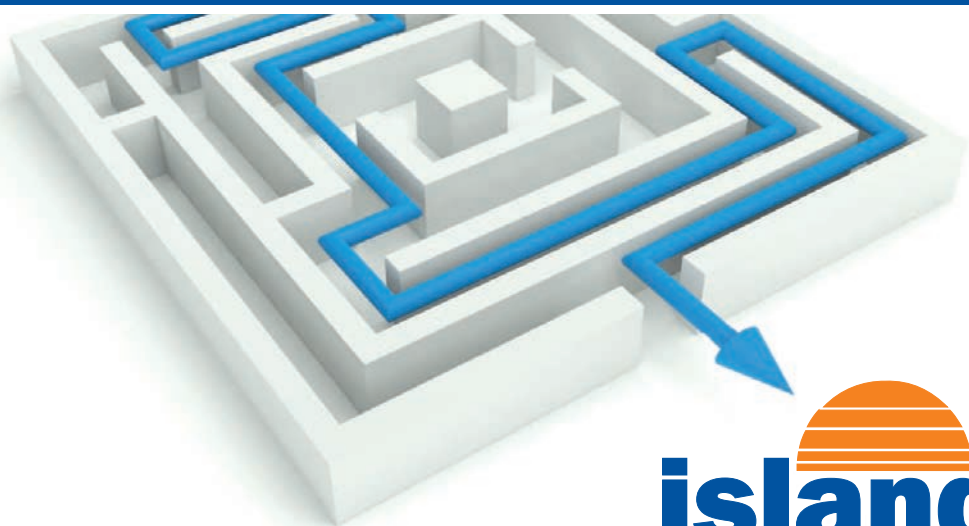


**Kooyman MegaStore** Kaya Korona 11 • djaluna - djabièrnè: 08:00-12:00 - 13:30-18:00 • djasabra 08:00-16:00 • Tur prome djadumingu di luna for di 09:00-13:00 [www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)





# Kansá di kore pariba, pabou pa falta di plaka?



**Wèl, ya no  
tin mester mas!**

*Bo por haña e kantidat  
di plaka ku bo mester  
ku un fianza pa bo.*

*Yama nos na telefòn  
òf hasi nos un bishita  
awe mes!*

[www.islandfinancebonaire.com](http://www.islandfinancebonaire.com)

**island  
finance**

Nos a muda pa:  
Kaya Almirante  
Pedro Luis Brion #7  
Kralendijk,

**Bonaire**  
**717-5991**

Suheto na aprobashon di krédito.



Awe ta kumpli aña  
**Lourdes Mercelina**  
Lourdes ta haña pabien di su  
yu, tata, mama, rumannan i tur  
demas famia. Tur su hendenan  
di Amboina Happy Center ta  
felisitá Lourdes i ta dese'é hopi  
aña mas di bida.



Ayera a hasi aña  
**Rosemarie Soliano**  
Roosje ta haña pabien di su  
yunan, tata, rumannan i tur  
demas famia. Pabien spesial ta  
bai pa Roosje di tur kolega i  
alumno di Kolegio San  
Bernardo. Roosje no ke tende  
nada di Sara, pero ta persisti ta  
ku Abraham el a topa. Esun ku  
sa, sa e motibu. Pabien.

**UNITED COLORS  
OF BENETTON.**

**Benetton Bonaire** Email: [benettonbonaire@telbonet.an](mailto:benettonbonaire@telbonet.an)

Open: MONDAY – SATURDAY Time: 9:30am-12:30am / 2:00pm-6:30pm  
Kaya Grandi #29 Kralendijk, Bonaire C.N.Tel: (599) 717-5107

**NEW  
COLLECTION**

Spring Summer Fashion directly from Italy  
For Ladies, Men, Teeners, Kids and Newborns

PHONE 4-4S CASES (LIMITED QUANTITY AVAILABLE)  
Bags Shoes Shirts Dresses Bermuda's and much more



**Pronto !!**  
Keda pendiente...



Djaluna te ku Djabièrne  
Habri di 8or - 7or  
Djasabra + Djadumingu  
Habri di 8or - 6or

Tel: 717-8700 - Fax 717-8785

1.



Broccoli  
fresku Pa kilo  
**\$3.50**

**OP=OP**

**"Wikènt speshal":  
djabièrne,  
djasabra  
i djadumingu**

2.



Strawberry  
fresku Pa baki  
di 1 lbs  
**\$3.50**

3.



Chukulati Milka  
Diferente smak Regi di  
100 gram  
**\$0.99**

**OP=OP**

4.



Hunts Snackpak  
Diferente sabor 4 pa  
**\$1.39**